

# Motor/pump group

RE 51170/03.12

1/18

## Type ABAPG and ABHPG

with pump type: A10VSO  
 Series 52: Size 10  
 Series 31: Sizes 18 to 140  
 Electric motor frame size 100L to 315S



H7890+7894

## Table of contents

Contents	Page
Features	1
Ordering code	2
Set-up of the motor/pump group	2
Technical data	3
Circuit diagrams	4, 5
Performance characteristic	6
Standard program incl. preferred types	6...8
Unit dimensions	9...15
Pressure line connections	16
Optional accessories	16, 17
Installation information	18
Commissioning, maintenance and operating instructions	18

## Features

- In the motor/pump groups, electric energy is converted into hydraulic energy.
- They have been designed for hydrostatic drives in the open circuit.
- Electric motor design IM B5 (ABHPG) or IM B3/B5 (ABAPG)
  - Pump fastened at the electric motor with rigid pump carrier and coupling
  - Low operating noise
  - Versatile possible applications on tank, base frame or separate installation
  - Clear, maintenance-friendly set-up
  - With axial piston pump A10VSO (variable displacement pump)
  - Adjustment DFR1 (pressure flow controller) and DFLR (pressure flow power controller)

## Ordering code

	-A10VSO		V P /	CB 4 5 2 3/S E	HOY
--	---------	--	-------	----------------	-----

**Assembly**  
with motor design...  
B35 = ABAPG  
B5 = ABHPG

**Pump type**  
Axial piston pump  
A10VSO = A10VSO  
according to data sheet  
92703 with size 10 and  
92711 size 18-140

**Displacement**  
10 ... 140 cm<sup>3</sup> per rotation = 10 ... 140

**Control and adjustment device**  
e. g.  
Pressure/flow controller = DFR1  
Pressure/flow power controller = DFLR

**Seal material** (according to DIN ISO 1629)  
FKM = V

**Shaft end version**  
Cylindrical with key DIN 6885 = P

**Connection flange**  
ISO 2-hole = A  
ISO 4-hole = B

**Motor supplier**  
HOY = Hoyer Motors (preferred)  
SIE = Siemens  
VEM = VEM

**Version damping bearing**  
E = elastic damping bearing

**Pump carrier design**  
S = rigid pump carrier AB 03337

**Motor protection**  
3 = PTC resistor with 3 temperature sensors

**Efficiency class**  
2 = IE 2

**Rated frequency**  
5 = 50 Hz

**Number of pole pairs**  
4 =

**Rated voltage**  
CB = 400 / 690 at 50 Hz

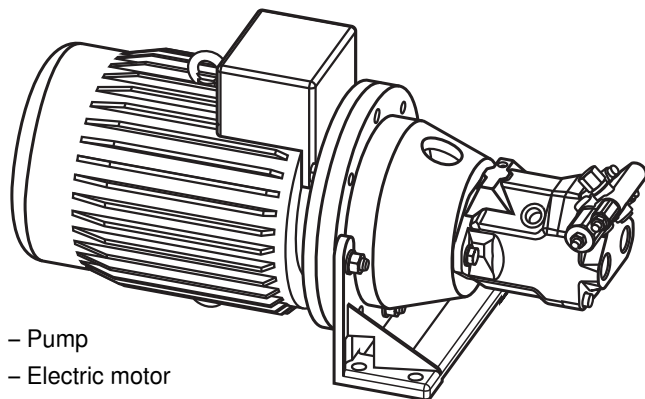
**Motor power**  
3 ... 110 = 3 kW ... 110 kW

**Order example:**

ABAPG-A10VSO 28DFR1VPA/18,5CB4523/SE HOY

## Set-up of the motor/pump group

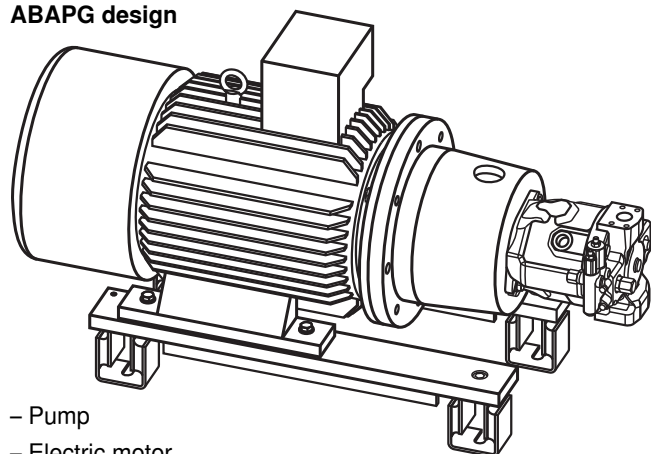
### ABHPG design



- Pump
- Electric motor
- Pump carrier
- Coupling
- Pump base

Use of this design is recommended for restricted installation conditions (e. g. on oil tanks)  
Max. power range 7.5 kW

### ABAPG design



- Pump
- Electric motor
- Pump carrier
- Coupling
- Strips
- Damping bearing

Use of this design is particularly recommended for requirements on low noise levels  
Min. power range 5.5 kW


STEP files of the relevant assemblies on request

**Technical data** (For applications outside these parameters, please consult us!)

Line connections	See table Line connections on page 16		
Hydraulic fluid	Mineral oil HLP according to DIN 51524; part 2 e. g. with operating temperature 50 °C ISO VG46 DIN 3448 (other hydraulic fluids upon request!) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Please observe our specifications according to data sheet 90220, 90221, 90223.</li> <li>• Different oil types must not be mixed as this may result in degradation and deterioration of the lubricity.</li> <li>• According to the operating conditions, the fluid must be renewed at certain intervals.</li> </ul>		
Pump type	A10VS010 series 52 according to data sheet 92703 A10VSO18-140 series 31 according to data sheet 92711 R = clockwise		
Operating pressure, absolute			
– Input	$p_{\min\text{-max}}$	bar	0.8 to 10
– Output	$p_{\text{nom}}$	bar	280 and/or 250 for A10VS010
– Peak pressure	$p_{\text{max}}$	bar	350 and/or 315 for A10VSO18-140
– Leakage port	$p_{\text{max}}$	bar	2
Hydraulic fluid temperature range, observe viscosity range	$\vartheta$		–25 to +90
– $T_{\text{optimal}}$ with HLP 46 (DIN 51524)	$\vartheta$	°C	+45 to +55
– $T_{\text{max}}$ in continuous operation	$\vartheta$	°C	< +65
For start-up at low temperatures a heating can be provided. For cooling, you can either provide an oil/water or an oil/air cooler. See data sheet 50126 (ABUKG) and 50111 (KOL/KOLP).			
Cleanliness classes according to ISO code	Maximum admissible degree of contamination of the hydraulic fluid according to ISO 4406 (c) according to the pump type used <sup>1)</sup> . At least cleanliness class 20/18/15 must be achieved.		
Viscosity range	$\vartheta$	mm <sup>2</sup> /s	16 to 36 optimal 10 to 1000 shortly (see data sheets 92703, 92711)
Electric motor	– Motor type	Three-phase asynchronous motor	
	– Efficiency class	IE2	
	– Number of pole pairs	4	
	– Voltage according to IEC 38 U	V	400 / 690 at 50 Hz (CB)
	– Speed	$n \text{ min}^{-1}$	1450 at 50 Hz
	– Protection class	IP	55
	– Installation position	horizontal	
Surface treatment	By default, all steel parts and components are at least provided with a temporary corrosion protection (e.g. for transport)		

<sup>1)</sup> The cleanliness classes specified for the components must be adhered to in hydraulic systems. Effective filtration prevents faults and at the same time increases the service life of the components.

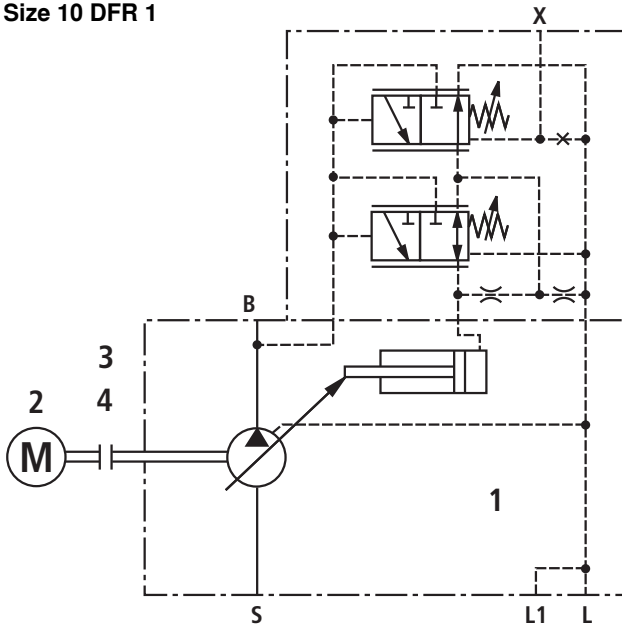
For selecting the filters, see data sheet 51501.

 **Notice:** For assembly, commissioning and maintenance of hydraulic systems please observe the data sheet 07900. The motor/pump group is constructed and produced in compliance with the harmonized EN standards/specifications.

## Circuit diagrams

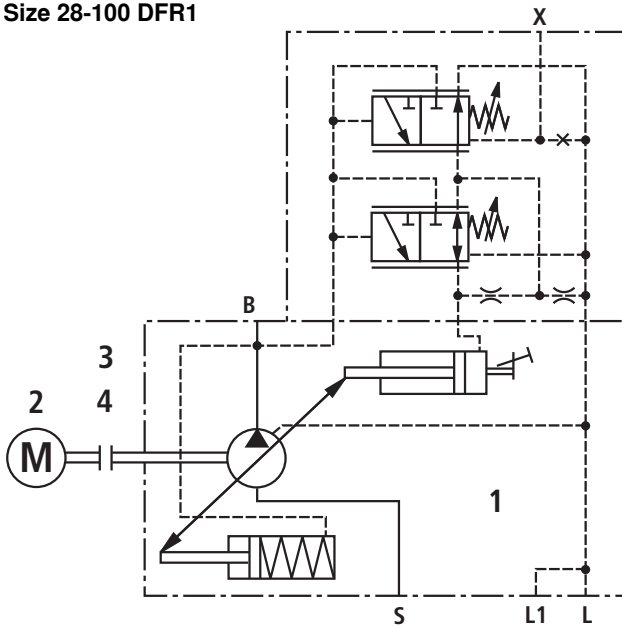
### Axial piston pump (basic design)

Size 10 DFR 1

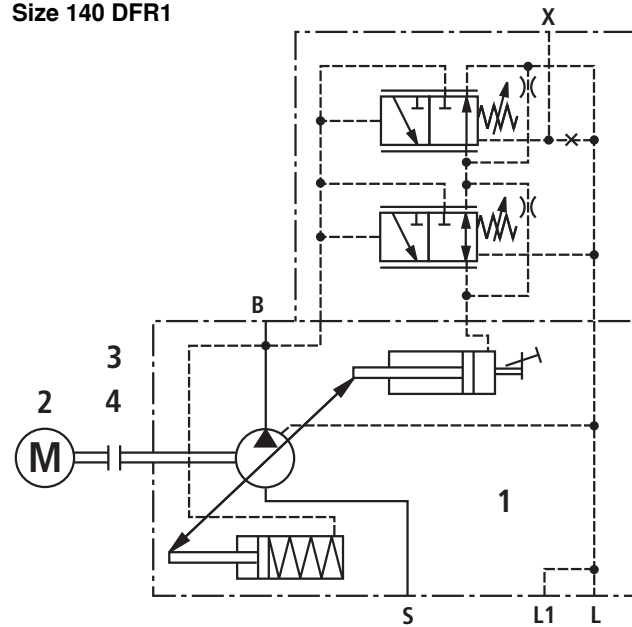


- 1 Axial piston pump A10VSO
- 2 Electric motor
- 3 Pump carrier
- 4 Coupling

Size 28-100 DFR1



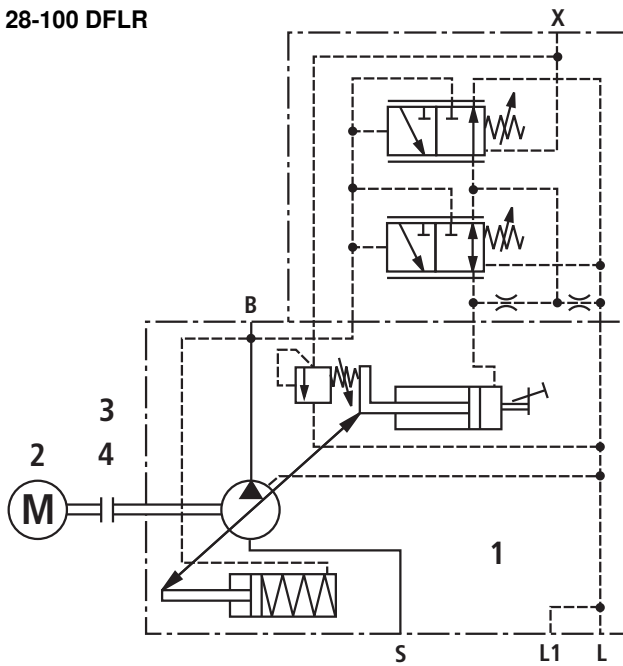
Size 140 DFR1



## Circuit diagrams

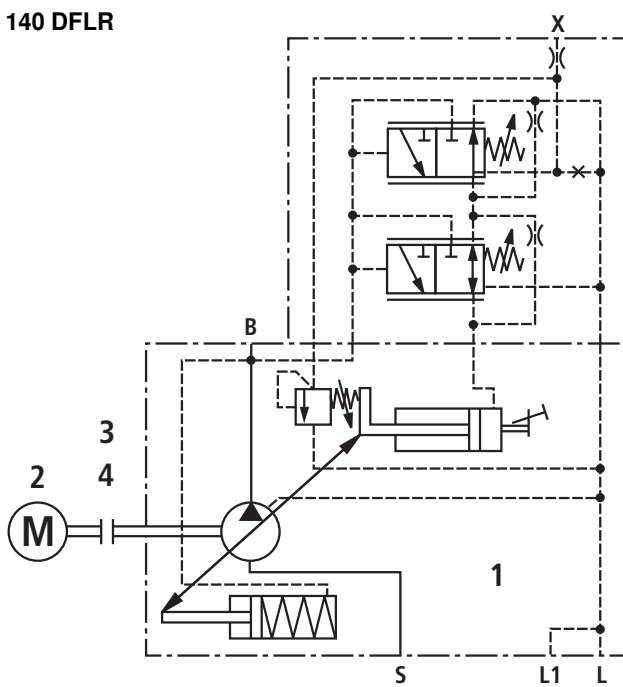
### Axial piston pump with pressure/flow power controller (basic design)

28-100 DFLR



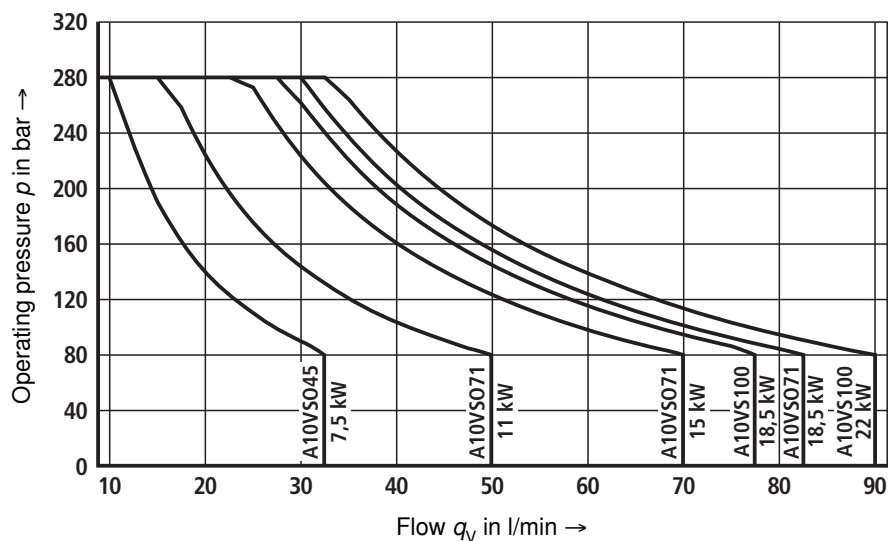
- 1 Axial piston pump A10VSO
- 2 Electric motor
- 3 Pump carrier
- 4 Coupling

140 DFLR



## Performance characteristic

Axial piston pump with power controller measured at  $n = 1450 \text{ min}^{-1}$   
(factory setting)



👉 For the project planning, please use the performance characteristic from data sheet 92711.

## Standard program incl. preferred types ABHPG-A10VSO <sup>1)</sup>

Frequency	50 Hz		Electric motor frame size	ABHPG material no. (motor B5)						
	1450 min <sup>-1</sup>			1450 min <sup>-1</sup>						
Pump	$q_{v \max}$ in l/min	$p_{\max}$ in bar	Power in kW	HOYER-MOTORS	MKZ <sup>2)</sup>	VEM	MKZ <sup>2)</sup>	SIEMENS	MKZ <sup>2)</sup>	
A10VSO10DFR1	14	60	3.00	100L	R901305003	A3	R901304991	A3	R901305015	A3
		92	4.00	112M	R901305004	A3	R901304992	A3	R901305016	A3
		139	5.50	132S	R901305006	A3	R901304993	A3	R901305018	A3
		203	7.50	132M	R901305007	A3	R901304994	A3	R901305019	A3
A10VSO18DFR1	25	41	3.00	100L	R901305008	A3	R901304995	A3	R901305020	A3
		58	4.00	112M	R901305009	A2	R901304996	A3	R901305021	A3
		98	5.50	132S	R901305010	A3	R901304997	A3	R901305022	A3
		137	7.50	132M	R901305011	A3	R901304998	A3	R901305023	A3
A10VSO28DFR1	38	66	5.50	132S	R901305012	A3	R901304999	A3	R901305024	A3
		93	7.50	132M	R901305013	A3	R901305000	A3	R901305025	A3
A10VSO45DFR1	62	48	7.50	132M	R901305014	A3	R901305002	A3	R901305026	A3
A10VSO45DFLR	62	48	7.50	132M	R901305911	A3	R901305913	A3	R901305912	A3

<sup>1)</sup> Pump manifold possible without special design.

<sup>2)</sup> MKZ = Material mark

A2 = Preferred delivery range

A3 = Standard delivery range unit dimensions see page 9-15

## Standard program incl. preferred types ABAPG-A10VSO

Frequency	50 Hz 1450 min <sup>-1</sup>	$P_{\max.}$ in bar	50 Hz 1450 min <sup>-1</sup>	Electric motor frame size	ABAPG material no. (motor B35)					
					Pump	$q_{v \max}$ in l/min	Power in kW	HOYER- MOTORS	MKZ 1)	VEM
A10VSO10DFR1	14	139	5.50	132S	R901305071	A3	R901305027	A3	R901305115	A3
		203	7.50	132M	R901305072	A3	R901305028	A3	R901305116	A3
A10VSO18DFR1	25	98	5.50	132S	R901305073	A3	R901305029	A3	R901305117	A3
		137	7.50	132M	R901305074	A2	R901305030	A3	R901305118	A3
		229	11.00	160M	R901305075	A2	R901305031	A3	R901305119	A3
		280	15.00	160L	R901305076	A3	R901305032	A3	R901305120	A3
A10VSO28DFR1	39	66	5.50	132S	R901305077	A3	R901305033	A3	R901305121	A3
		93	7.50	132M	R901305079	A3	R901305034	A3	R901305122	A3
		150	11.00	160M	R901305080	A2	R901305035	A3	R901305123	A3
		212	15.00	160L	R901305081	A2	R901305037	A3	R901305124	A3
		263	18.50	180M	R901305082	A3	R901305038	A3	R901305125	A3
		280	22.00	180L	R901305083	A3	R901305039	A3	R901305126	A3
A10VSO45DFR1	62	48	7.50	132M	R901305084	A3	R901305040	A3	R901305127	A3
		79	11.00	160M	R901305085	A3	R901305041	A3	R901305128	A3
		117	15.00	160L	R901305086	A2	R901305042	A3	R901305129	A3
		147	18.50	180M	R901305087	A3	R901305043	A3	R901305130	A3
		182	22.00	180L	R901305088	A3	R901305044	A3	R901305131	A3
		262	30.00	200L	R901305089	A3	R901305045	A3	R901305132	A3
		280	37.00	225S	R901305090	A3	R901305046	A3	R901305133	A3
A10VSO71DFR1	98	48	11.00	160M	R901305091	A3	R901305047	A3	R901305134	A3
		72	15.00	160L	R901305092	A3	R901305048	A3	R901305135	A3
		91	18.50	180M	R901305093	A3	R901305049	A3	R901305136	A3
		109	22.00	180L	R901305094	A2	R901305050	A3	R901305137	A3
		156	30.00	200L	R901305095	A3	R901305051	A3	R901305138	A3
		197	37.00	225S	R901305096	A3	R901305052	A3	R901305139	A3
		244	45.00	225M	R901305097	A3	R901305053	A3	R901305140	A3
		280	55.00	250M	R901305098	A3	R901305054	A3	R901305141	A3
A10VSO100DFR1	138	61	18.50	180M	R901305099	A3	R901305055	A3	R901305142	A3
		73	22.00	180L	R901305100	A3	R901305056	A3	R901305143	A3
		107	30.00	200L	R901305101	A3	R901305057	A3	R901305144	A3
		136	37.00	225S	R901305102	A3	R901305058	A3	R901305145	A3
		170	45.00	225M	R901305103	A2	R901305059	A3	R901305146	A3
		208	55.00	250M	R901305104	A3	R901305060	A3	R901305147	A3
		280	75.00	280S	R901305105	A3	R901305061	A3	R901305148	A3
		280	90.00	280M	R901305106	A3	R901305062	A3	R901305150	A3
A10VSO140DFR1	193	53	22.00	180L	R901305107	A3	R901305063	A3	R901305152	A3
		74	30.00	200L	R901305108	A3	R901305064	A3	R901305153	A3
		94	37.00	225S	R901305109	A3	R901305065	A3	R901305154	A3
		119	45.00	225M	R901305110	A3	R901305066	A3	R901305155	A3
		146	55.00	250M	R901305111	A3	R901305067	A3	R901305156	A3
		205	75.00	280S	R901305112	A3	R901305068	A3	R901305157	A3
		246	90.00	280M	R901305113	A3	R901305069	A3	R901305158	A3
		280	110.00	315S	R901305114	A3	R901305070	A3	R901305159	A3
A10VSO45DFLR	62	48	7.50	132M	R901305869	A3	R901305863	A3	R901305875	A3
A10VSO71DFLR	98	48	11.00	160M	R901305870	A3	R901305864	A3	R901305876	A3
		72	15.00	160L	R901305871	A3	R901305865	A3	R901305878	A3
		91	18.50	180M	R901305872	A3	R901305866	A3	R901305879	A3
A10VSO100DFLR	138	61	18.50	180M	R901305873	A3	R901305867	A3	R901305880	A3
		73	22.00	180L	R901305874	A3	R901305868	A3	R901305881	A3

1) MKZ = Material mark

A3 = Standard delivery range unit dimensions see page 9-15

A2 = Preferred delivery range;

Standard program incl. preferred types ABAPG-A10VSO designed for pump manifold block <sup>1)</sup>

Frequency	50 Hz 1450 min <sup>-1</sup>		50 Hz 1450 min <sup>-1</sup>	Electric motor frame size	ABAPG material no. (motor B35) for PSBD					
	Pump	$q_{v \max}$ in l/min			$p_{\max}$ in bar	Power in kW	HOYER- MOTORS	MKZ <sub>2)</sub>	VEM	MKZ <sub>2)</sub>
A10VSO18DFR1	25	98	5.50	132S	R901305222	A3	R901305167	A3	R901305264	A3
		137	7.50	132M	R901305223	A3	R901305169	A3	R901305265	A3
		229	11.00	160M	R901305224	A3	R901305170	A3	R901305266	A3
		280	15.00	160L	R901305225	A3	R901305171	A3	R901305267	A3
A10VSO28DFR1	39	66	5.50	132S	R901305226	A3	R901305172	A3	R901305268	A3
		93	7.50	132M	R901305227	A3	R901305174	A3	R901305269	A3
		150	11.00	160M	R901305228	A3	R901305175	A3	R901305270	A3
		212	15.00	160L	R901305229	A3	R901305176	A3	R901305271	A3
		263	18.50	180M	R901305230	A3	R901305178	A3	R901305272	A3
		280	22.00	180L	R901305231	A3	R901305180	A3	R901305273	A3
A10VSO45DFR1	62	48	7.50	132M	R901305232	A3	R901305181	A3	R901305274	A3
		79	11.00	160M	R901305233	A3	R901305182	A3	R901305275	A3
		117	15.00	160L	R901305234	A3	R901305184	A3	R901305277	A3
		147	18.50	180M	R901305235	A3	R901305185	A3	R901305278	A3
		182	22.00	180L	R901305236	A3	R901305186	A3	R901305279	A3
		262	30.00	200L	R901305237	A3	R901305187	A3	R901305280	A3
A10VSO71DFR1	98	280	37.00	225S	R901305239	A3	R901305189	A3	R901305281	A3
		48	11.00	160M	R901305240	A3	R901305190	A3	R901305282	A3
		72	15.00	160L	R901305241	A3	R901305192	A3	R901305283	A3
		91	18.50	180M	R901305242	A3	R901305193	A3	R901305284	A3
		109	22.00	180L	R901305243	A3	R901305194	A3	R901305285	A3
		156	30.00	200L	R901305244	A3	R901305196	A3	R901305286	A3
		197	37.00	225S	R901305245	A3	R901305199	A3	R901305287	A3
A10VSO100DFR1	138	244	45.00	225M	R901305246	A3	R901305200	A3	R901305288	A3
		280	55.00	250M	R901305247	A3	R901305202	A3	R901305289	A3
		61	18.50	180M	R901305248	A3	R901305203	A3	R901305290	A3
		73	22.00	180L	R901305249	A3	R901305204	A3	R901305291	A3
		107	30.00	200L	R901305250	A3	R901305205	A3	R901305292	A3
		136	37.00	225S	R901305251	A3	R901305206	A3	R901305294	A3
		170	45.00	225M	R901305252	A3	R901305207	A3	R901305295	A3
A10VSO140DFR1	193	208	55.00	250M	R901305253	A3	R901305208	A3	R901305296	A3
		280	75.00	280S	R901305254	A3	R901305209	A3	R901305298	A3
		53	22.00	180L	R901305256	A3	R901305212	A3	R901305300	A3
		74	30.00	200L	R901305257	A3	R901305213	A3	R901305301	A3
		94	37.00	225S	R901305258	A3	R901305214	A3	R901305302	A3
		119	45.00	225M	R901305259	A3	R901305215	A3	R901305303	A3
		146	55.00	250M	R901305260	A3	R901305216	A3	R901305304	A3
A10VSO45DFLR	62	205	75.00	280S	R901305261	A3	R901305217	A3	R901305305	A3
		246	90.00	280M	R901305262	A3	R901305218	A3	R901305306	A3
		280	110.00	315S	R901305263	A3	R901305219	A3	R901305307	A3
		48	11.00	160M	R901305888	A3	R901305882	A3	R901305894	A3
A10VSO71DFLR	98	48	11.00	160M	R901305889	A3	R901305883	A3	R901305895	A3
		72	15.00	160L	R901305890	A3	R901305884	A3	R901305896	A3
		91	18.50	180M	R901305891	A3	R901305885	A3	R901305897	A3
A10VSO100DFLR	138	61	18.50	180M	R901305892	A3	R901305886	A3	R901305898	A3
		73	22.00	180L	R901305893	A3	R901305887	A3	R901305899	A3

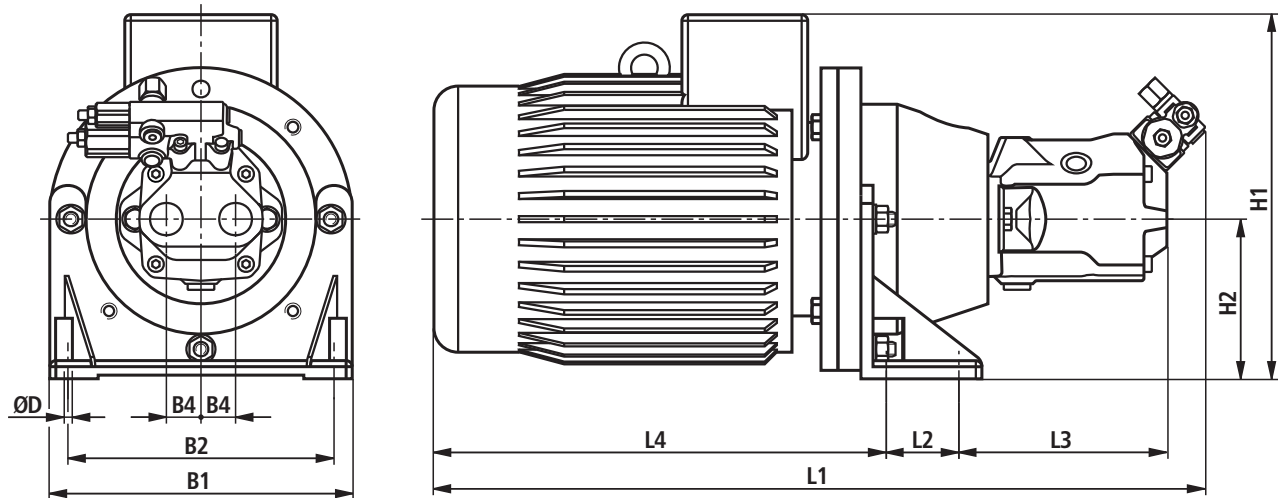
<sup>1)</sup> Pump manifold block must be ordered separately.<sup>2)</sup> MKZ = Material mark

A2 = Preferred delivery range

A3 = Standard delivery range unit dimensions see page 9-15



## Unit dimensions: Type ABHPG A10VSO 10 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS (nominal dimensions in mm)



### ABHPG with motor supplier HOYER-MOTORS

Pump	Electric motor	Dimensions									
	kW / frame size	B1	B2	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4
A10VSO 10	3.0 / 100L	250	220	28.6	14.0	279	132	644	60	172	380
	4.0 / 112M	250	220	28.6	14.0	301	132	638	60	172	374
	5.5 / 132S	300	260	28.6	14.0	348	160	706	80	172	422
	7.5 / 132M	300	260	28.6	14.0	348	160	769	80	172	505

### ABHPG with motor supplier VEM

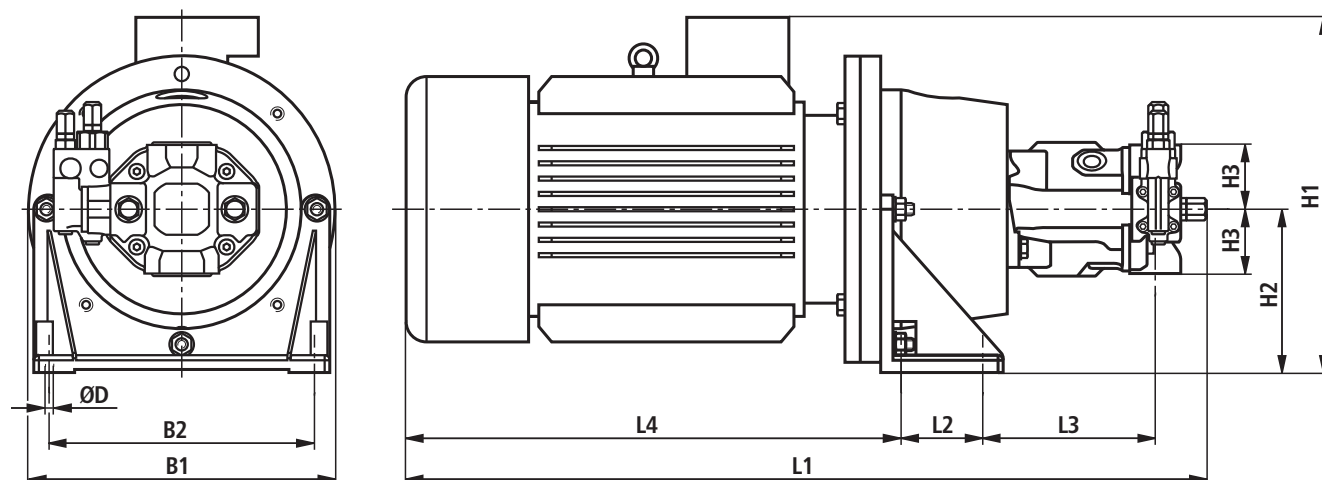
Pump	Electric motor	Dimensions									
	kW / frame size	B1	B2	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4
A10VSO 10	3.0 / 100L	250	220	28.6	14.0	256	132	665	60	172	401
	4.0 / 112M	250	220	28.6	14.0	310	132	703	60	172	419
	5.5 / 132S	300	260	28.6	14.0	359	160	773	80	172	509
	7.5 / 132M	300	260	28.6	14.0	359	160	773	80	172	509

### ABHPG with motor supplier SIEMENS

Pump	Electric motor	Dimensions									
	kW / frame size	B1	B2	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4
A10VSO 10	3.0 / 100L	250	220	28.6	14.0	298	132	640	60	172	376
	4.0 / 112M	250	220	28.6	14.0	309	132	633	60	172	369
	5.5 / 132S	300	260	28.6	14.0	362	160	709	80	172	445
	7.5 / 132M	300	260	28.6	14.0	362	160	709	80	172	445

**Unit dimensions: Type ABHPG A10VSO 18 – 45 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS**

(nominal dimensions in mm)

**ABHPG with motor supplier HOYER-MOTORS**

Pump	Electric motor	Dimensions									
	kW / frame size	B1	B2	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4
A10VSO 18	3.0 / 100L	250	220	14.0	279	132	63	659	60	169	380
	4.0 / 112M	250	220	14.0	301	132	63	653	60	169	374
	5.5 / 132S	300	260	14.0	348	160	63	721	80	169	422
	7.5 / 132M	300	260	14.0	348	160	63	784	80	169	485
A10VSO 28	5.5 / 132S	300	260	14.0	348	160	80	743	80	199	422
	7.5 / 132M	300	260	14.0	348	160	80	806	80	199	485
A10VSO 45	7.5 / 132M	300	260	14.0	348	160	90	824	80	219	485

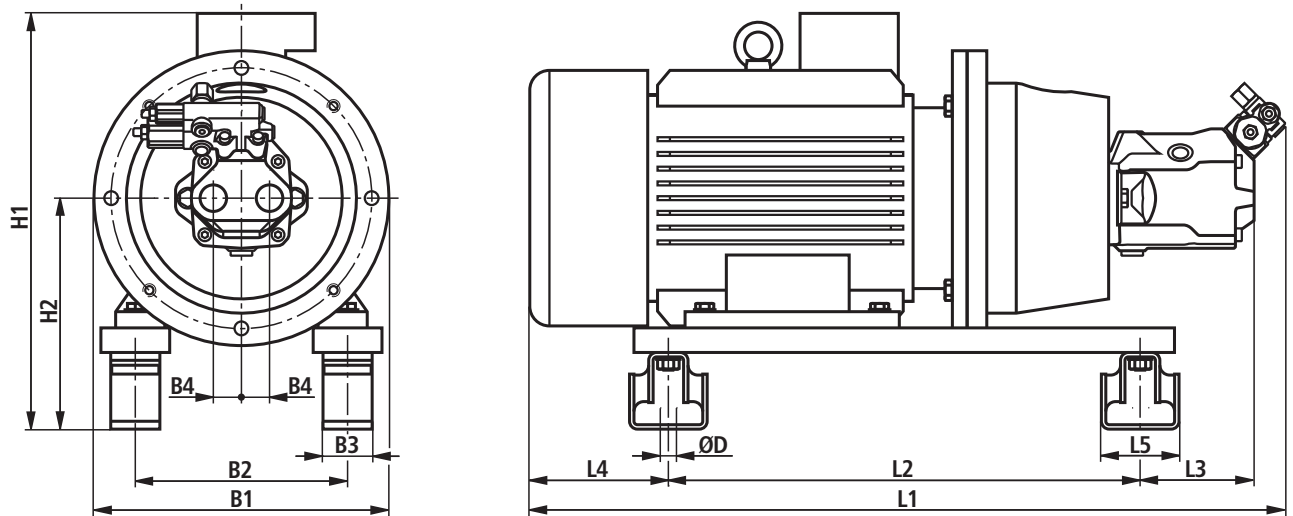
**ABHPG with motor supplier VEM**

Pump	Electric motor	Dimensions									
	kW / frame size	B1	B2	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4
A10VSO 18	3.0 / 100L	250	220	14.0	256	132	63	680	60	169	401
	4.0 / 112M	250	220	14.0	310	132	63	718	60	169	439
	5.5 / 132S	300	260	14.0	359	160	63	788	80	169	489
	7.5 / 132M	300	260	14.0	359	160	63	788	80	169	489
A10VSO 28	5.5 / 132S	300	260	14.0	359	160	80	810	80	199	489
	7.5 / 132M	300	260	14.0	359	160	80	810	80	199	489
A10VSO 45	7.5 / 132M	300	260	14.0	359	160	90	828	80	219	489

**ABHPG with motor supplier SIEMENS**

Pump	Electric motor	Dimensions									
	kW / frame size	B1	B2	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4
A10VSO 18	3.0 / 100L	250	220	14.0	298	132	63	655	60	169	376
	4.0 / 112M	250	220	14.0	309	132	63	648	60	169	369
	5.5 / 132S	300	260	14.0	362	160	63	724	80	169	425
	7.5 / 132M	300	260	14.0	362	160	63	724	80	169	425
A10VSO 28	5.5 / 132S	300	260	14.0	362	160	80	746	80	199	425
	7.5 / 132M	300	260	14.0	362	160	80	746	80	199	425
A10VSO 45	7.5 / 132M	300	260	14.0	362	160	90	764	80	219	425

## Unit dimensions: Type ABAPG A10VSO 10 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS (nominal dimensions in mm)



### ABAPG with motor supplier HOYER-MOTORS

Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 10	5.5 / 132S	300	216	50	28.6	13.5	423	235	706	480	116	78	79
	7.5 / 132M	300	216	50	28.6	13.5	423	235	769	480	116	141	79

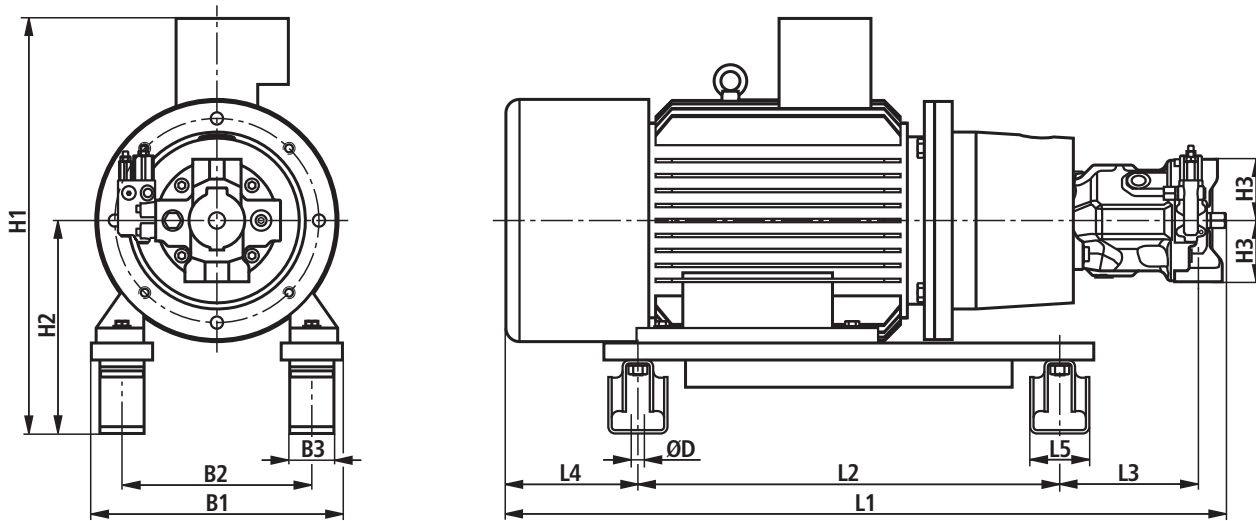
### ABAPG with motor supplier VEM

Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 10	5.5 / 132S	300	216	50	28.6	13.5	434	235	773	480	116	145	79
	7.5 / 132M	300	216	50	28.6	13.5	434	235	773	480	116	145	79

### ABAPG with motor supplier SIEMENS

Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 10	5.5 / 132S	300	216	50	28.6	13.5	437	235	709	480	116	81	79
	7.5 / 132M	300	216	50	28.6	13.5	437	235	709	480	116	81	79

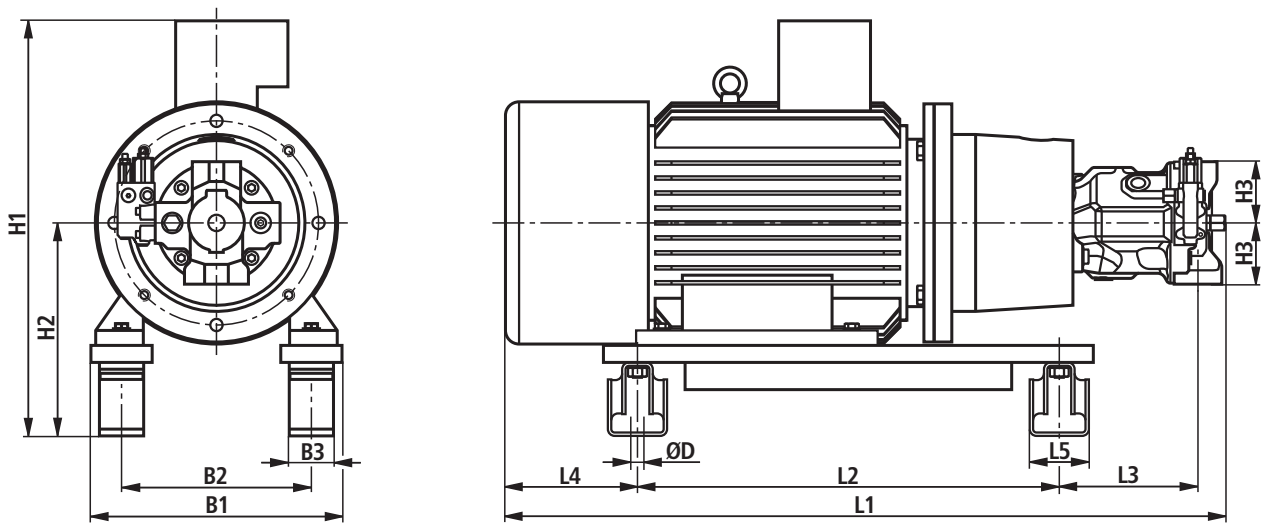
**Unit dimensions: Type ABAPG A10VSO 18 – 140 HOYER-MOTORS up to 55 kW**  
(nominal dimensions in mm)



**ABAPG with motor supplier HOYER-MOTORS**

Pump	Electric motor kW / frame size	Dimensions											
		B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 18	5.5 / 132S	300	216	50	13.5	423	235	63	721	480	113	78	79
	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	423	235	63	784	480	113	141	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	523	263	63	888	580	151	107	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	523	263	63	943	580	151	162	79
A10VSO 28	5.5 / 132S	300	216	50	13.5	423	235	80	743	480	143	78	79
	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	423	235	80	806	480	143	141	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	523	263	80	899	580	170	107	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	523	263	80	954	580	170	162	79
	18.5 / 180M	269	279	65	17.5	588	313	80	1000	620	184	154	87
22.0 / 180L	369	279	65	17.5	588	313	80	1040	620	184	194	87	
A10VSO 45	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	423	235	90	824	480	163	141	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	523	263	90	917	580	190	107	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	523	263	90	972	580	190	162	79
	18.5 / 180M	369	279	65	17.5	588	313	90	1018	620	204	154	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	588	313	90	1058	620	204	194	87
	30.0 / 200L	418	318	65	17.5	643	338	90	1088	700	171	177	87
37.0 / 225S	456	356	80	17.5	720	385	90	1133	800	127	166	100	
A10VSO 71	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	523	263	104	966	580	239	107	79
	15.0 / 160L	350	254	65	13.5	553	293	104	1021	580	239	162	87
	18.5 / 180M	369	279	65	17.5	588	313	104	1051	620	237	154	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	588	313	104	1091	620	237	194	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	665	360	104	1121	700	204	177	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	720	385	104	1166	800	160	166	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	720	385	104	1196	800	160	196	100
55.0 / 250M	550	406	80	17.5	785	420	104	1280	850	192	198	100	
A10VSO100	18.5 / 180M	369	279	65	17.5	588	313	100	1123	620	295	154	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	588	313	100	1163	620	295	194	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	665	360	100	1217	700	286	177	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	720	385	100	1238	800	218	166	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	720	385	100	1268	800	218	196	100
55.0 / 250M	550	406	80	17.5	785	420	100	1352	850	250	198	100	
A10VSO140	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	588	313	110	1195	620	319	194	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	665	360	110	1225	700	286	177	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	720	385	110	1274	800	246	166	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	720	385	110	1304	800	246	196	100
	55.0 / 250M	550	406	80	17.5	785	420	110	1377	850	267	198	100

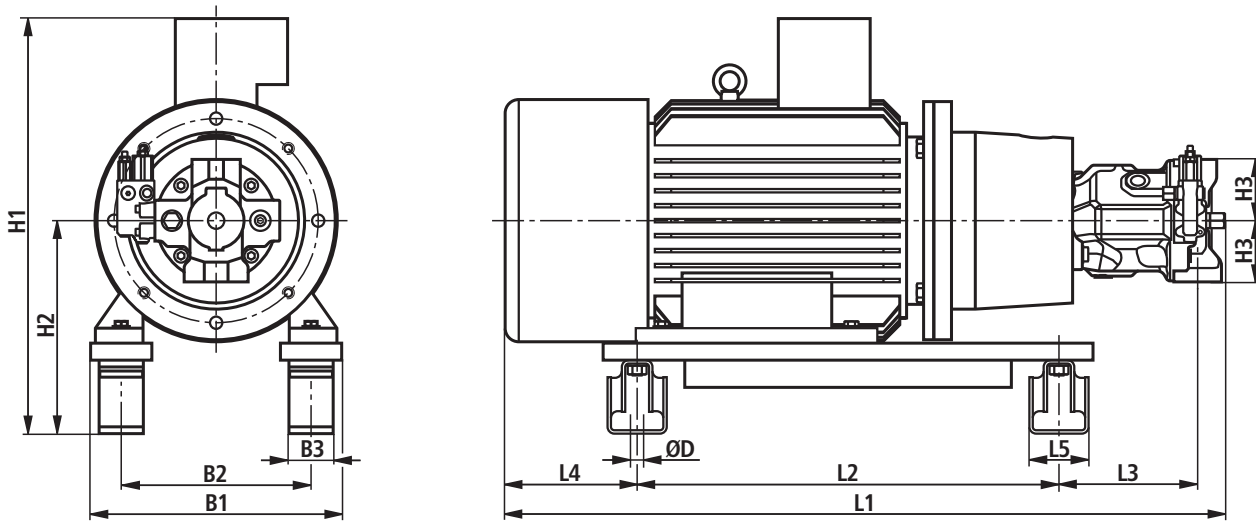
## Unit dimensions: Type ABAPG A10VSO 18 – 140 VEM up to 55 kW (nominal dimensions in mm)



ABAPG with motor supplier VEM

Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 18	5.5 / 132S	300	216	50	13.5	434	235	63	788	480	113	145	79
	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	434	235	63	788	480	113	145	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	505	263	63	844	580	151	63	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	505	263	63	940	580	151	159	79
A10VSO 28	5.5 / 132S	300	216	50	13.5	434	235	80	810	480	143	145	79
	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	434	235	80	810	480	143	145	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	505	263	80	855	580	170	63	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	505	263	80	951	580	170	159	79
	18.5 / 180M	269	279	67	17.5	574	313	80	980	620	184	134	87
22.0 / 180L	369	279	67	17.5	574	313	80	980	620	184	134	87	
A10VSO 45	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	434	235	90	928	480	163	145	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	505	263	90	973	580	190	63	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	505	263	90	969	580	190	159	79
	18.5 / 180M	369	279	67	17.5	574	313	90	998	620	204	134	87
	22.0 / 180L	369	279	67	17.5	574	313	90	998	620	204	134	87
	30.0 / 200L	418	318	67	17.5	638	338	90	1.045	700	171	134	87
37.0 / 225S	456	356	80	17.5	685	385	90	1.075	800	127	108	100	
A10VSO 71	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	505	263	104	922	580	239	63	79
	15.0 / 160L	350	254	67	13.5	535	293	104	1018	580	239	159	87
	18.5 / 180M	369	279	67	17.5	574	313	104	1031	620	237	134	87
	22.0 / 180L	369	279	67	17.5	574	313	104	1031	620	237	134	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	660	360	104	1078	700	204	134	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	685	385	104	1108	800	160	108	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	709	385	104	1213	800	160	213	100
55.0 / 250M	550	406	80	17.5	806	420	104	1289	850	192	207	100	
A10VSO100	18.5 / 180M	369	279	65	17.5	574	313	100	1103	620	295	134	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	574	313	100	1103	620	295	134	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	660	360	100	1174	700	286	134	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	685	385	100	1180	800	218	108	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	709	385	100	1285	800	218	213	100
55.0 / 250M	550	406	80	17.5	806	420	100	1361	850	250	207	100	
A10VSO140	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	574	313	110	1135	620	319	134	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	660	360	110	1182	700	286	134	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	685	385	110	1216	800	246	108	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	709	385	110	1321	800	246	213	100
	55.0 / 250M	550	406	80	17.5	806	420	110	1386	850	267	207	100

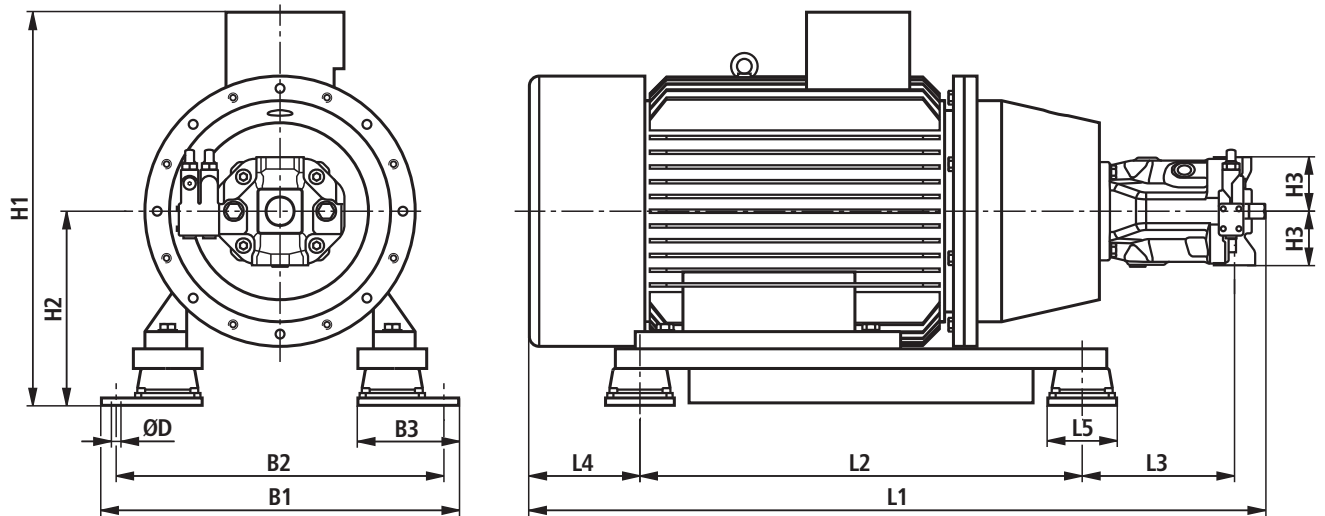
**Unit dimensions: Type ABAPG A10VSO 18 – 140 SIEMENS up to 55 kW**  
(nominal dimensions in mm)



**ABAPG with motor supplier SIEMENS**

Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO 18	5.5 / 132S	300	216	50	13.5	437	235	63	724	480	113	81	79
	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	437	235	63	724	480	113	81	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	500	263	63	877	580	151	106	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	500	263	63	877	580	151	96	79
A10VSO 28	5.5 / 132S	300	216	50	13.5	437	235	80	746	480	143	81	79
	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	437	235	80	746	480	143	81	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	500	263	80	888	580	170	106	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	500	263	80	888	580	170	96	79
	18.5 / 180M	269	279	65	17.5	575	313	80	969	620	184	123	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	575	313	80	1020	620	184	174	87
A10VSO 45	7.5 / 132M	300	216	50	13.5	437	235	90	764	480	163	81	79
	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	500	263	90	906	580	190	106	79
	15.0 / 160L	350	254	50	13.5	500	263	90	906	580	190	96	79
	18.5 / 180M	369	279	65	17.5	575	313	90	987	620	204	123	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	575	313	90	1038	620	204	174	87
	30.0 / 200L	418	318	65	17.5	638	338	90	1038	700	171	127	87
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	713	385	90	1107	800	127	140	100
A10VSO 71	11.0 / 160M	350	254	50	13.5	500	263	104	955	580	239	106	79
	15.0 / 160L	350	254	65	13.5	530	293	104	955	580	239	96	87
	18.5 / 180M	369	279	65	17.5	575	313	104	1020	620	237	123	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	575	313	104	1071	620	237	174	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	660	360	104	1071	700	204	127	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	713	385	104	1140	800	160	140	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	713	385	104	1200	800	160	200	100
	55.0 / 250M	550	406	80	17.5	812	420	104	1316	850	192	234	100
A10VSO100	18.5 / 180M	369	279	65	17.5	575	313	100	1092	620	295	123	87
	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	575	313	100	1143	620	295	174	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	660	360	100	1167	700	286	127	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	713	385	100	1212	800	218	140	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	713	385	100	1272	800	218	200	100
	55.0 / 250M	550	406	80	17.5	812	420	100	1388	850	250	234	100
A10VSO140	22.0 / 180L	369	279	65	17.5	575	313	110	1175	620	319	174	87
	30.0 / 200L	418	318	80	17.5	660	360	110	1175	700	286	127	100
	37.0 / 225S	456	356	80	17.5	713	385	110	1248	800	246	140	100
	45.0 / 225M	456	356	80	17.5	713	385	110	1308	800	246	200	100
	55.0 / 250M	550	406	80	17.5	812	420	110	1413	850	267	234	100

## Unit dimensions: Type ABAPG A10VSO 100 – 140 HOYER-MOTORS, VEM, SIEMENS from 75 kW (nominal dimensions in mm)



### ABAPG with motor supplier HOYER-MOTORS

Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO100	75.0 / 280S	727	667	205	23.0	795	395	100	1429	900	300	175	140
	75.0 / 280S	727	667	205	23.0	795	395	110	1447	900	310	175	140
A10VSO140	90.0 / 280M	727	667	205	23.0	795	395	110	1497	900	310	225	140
	110.0 / 315S	828	768	250	23.0	992	462	110	1722	1100	216	344	180

### ABAPG with motor supplier VEM

Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO100	75.0 / 280S	727	667	205	23.0	781	392	100	1378	900	300	124	140
	75.0 / 280S	727	667	205	23.0	781	395	110	1396	900	310	124	140
A10VSO140	90.0 / 280M	727	667	205	23.0	781	395	110	1442	900	310	170	140
	110.0 / 315S	828	768	250	23.0	878	462	110	1557	1100	216	179	180

### ABAPG with motor supplier SIEMENS

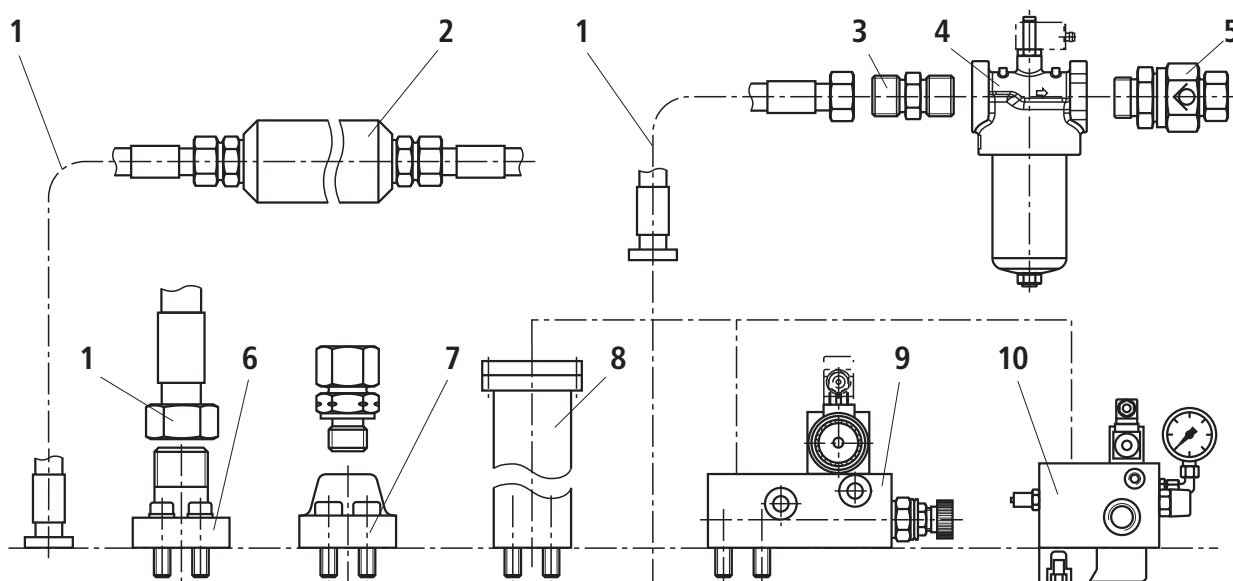
Pump	Electric motor	Dimensions											
	kW / frame size	B1	B2	B3	ØD	H1	H2	H3	L1	L2	L3	L4	L5
A10VSO100	75.0 / 280S	727	667	205	23.0	827	395	100	1414	900	300	160	140
	75.0 / 280S	727	667	205	23.0	827	395	110	1432	900	310	160	140
A10VSO140	90.0 / 280M	727	667	205	23.0	827	395	110	1542	900	310	270	140
	110.0 / 315S	828	768	250	23.0	962	462	110	1579	1100	216	201	180

## Pressure line connections

Pump type	Line connections			
	Pressure port P(B)	Suction port S	Leakage oil connection L / L1	Pilot oil connection X
<b>A10VSO 10</b>	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M16x1.5	DIN 3852 – M14x1.5
<b>A10VSO 18</b>	DIN/ISO 6162-1 3/4"	DIN/ISO 6162-1 1"	DIN 3852 – M16x1.5	DIN 3852 – M14x1.5
<b>A10VSO 28</b>	DIN/ISO 6162-1 3/4"	DIN/ISO 6162-1 1 1/4"	DIN 3852 – M18x1.5	DIN 3852 – M14x1.5
<b>A10VSO 45</b>	DIN/ISO 6162-1 1"	DIN/ISO 6162-1 1 1/2"	DIN 3852 – M22x1.5	DIN 3852 – M14x1.5
<b>A10VSO 71</b>	DIN/ISO 6162-1 1"	DIN/ISO 6162-1 2"	DIN 3852 – M22x1.5	DIN 3852 – M14x1.5
<b>A10VSO100</b>	DIN/ISO 6162-2 1 1/4"	DIN/ISO 6162-1 2 1/2"	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M14x1.5
<b>A10VSO140</b>	DIN/ISO 6162-2 1 1/4"	DIN/ISO 6162-1 2 1/2"	DIN 3852 – M27x2	DIN 3852 – M14x1.5

Standard pressure SAE flange figure with metric mounting screws  
 High pressure SAE flange figure with metric mounting screws

## Optional accessories at the pressure port

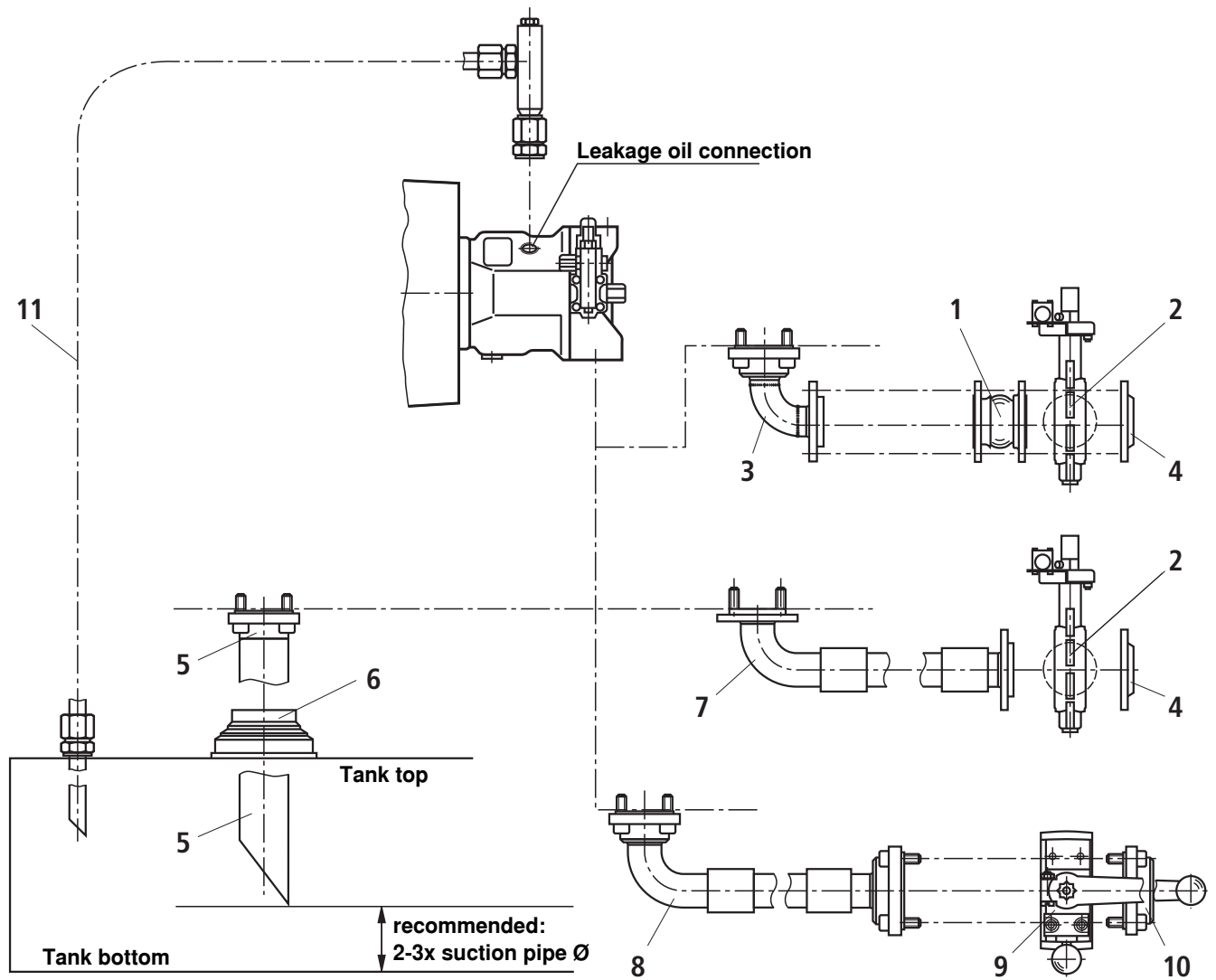


- 1 Hose line AB 02314, AB 02316
- 2 Shock and vibration absorber data sheet 29253
- 3 Fitting AB 02012
- 4 Inline filter data sheet 51421; 51422
- 5 Check valve AB 020112
- 6 SAE flange AB 02214
- 7 SAE flange high pressure AB 02213
- 8 Shock and vibration absorber data sheet 50142
- 9 Pump shut-off block data sheet 25891
- 10 Pump control block with attachment filter AB 05101-002

Items 1 to 10 as optional accessories upon request



## Optional accessories at the suction and leakage oil connection



- 1 Compensator DIN AB 02231
- 2 Shut-off valve DIN AB 02129
- 3 Flange bend SAE-DIN AB 02229
- 4 DIN flange AB 02204
- 5 Suction pipe AB 02303
- 6 Elastic pipe fitting AB 01203

- 7 Suction tube SAE-DIN AB 02315
- 8 Suction tube SAE-SAE AB 02315
- 9 Shut-off valve SAE (on request)
- 10 SAE flange AB 02215
- 11 Drain line

Items 1 to 11 as optional accessories upon request

## Installation information

---

### Fluid tank

- Adjust useful volume of the tank to the operating conditions.
- The admissible fluid temperature must not be exceeded; use coolers, if necessary.

### Lines and connections

- Remove the protective plug at the pump.
- Select the inner width of the pipes according to the connections (suction speed 0.8 m/s).
- Pipelines and fittings must be carefully cleaned before the assembly.  
Observe the installation information of the manufacturers.

### Filter

- Use return line and/or pressure filters.

### Hydraulic fluid

- Please observe the notice according to data sheet 90220.
- Brand-name hydraulic oils are recommended. In order to guarantee functional safety, at least cleanliness class 20/18/15 in accordance with ISO 4406 is necessary.
- Different oil types must not be mixed as this might result in degradation and deterioration of the lubricity.
- According to the operating conditions, the oil quality must be checked by means of an oil analysis at certain intervals and the oil must be replaced, if necessary. In this connection, it is also necessary to clean the fluid tank.
- Fluid flowing back must not be directly sucked in under any circumstances. The largest distance between suction and return line possible is to be selected.
- The return flow exit must always be below the oil level.
- Ensure tight assembly of the pipelines.

## Commissioning, maintenance and operating instructions

---

### In this connection, please observe the notices listed in the following documents:

- Data sheet 07009
- Data sheet 07009-MON
- Data sheet 92703-01
- Data sheet 92711

### Legal provisions

- In Germany, the Ordinance on Industrial Safety and Health (BetrSichV) applies.
- The EU Regulation 640/2009 on the Ecodesign Requirements for Electric Motors.

### Notice in the sense of the EC Machinery Directive 2006/42/EC, according to annex II part 1, section A, manufacturer's declaration:

- The assemblies were manufactured in accordance with the harmonized standards DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100 and DIN 60204-1.
- The commissioning is prohibited until it was confirmed that the machine into which the assemblies are to be integrated complies with the regulations laid down in the EC Directives.

# Группа насос-электродвигатель

**R-RS 51062/10.05** 1/20  
Взамен: 11.02

## Тип АВАРГ

с типами насосов:

- A10VSO
- PV7
- PGF3
- PGH

Габариты электродвигателя 112 - 280



H5884•

## Обзор содержания

Содержание	Страница
Признаки	1
Отметки при заказе	2
Конструкция группы насос-электродвигатель	2
Технические данные	3 и 4
Схемы соединений	с 5 по 7
Таблицы выбора	с 8 по 12
Размеры агрегатов	с 12 по 17
Присоединения трубопроводов	18
Указания по установке	18
Указания по вводу в эксплуатацию	19
Указания по проектированию	19

## Признаки

Группа насос-электродвигатель преобразует электрическую энергию в гидравлическую.

Она предназначена для гидростатических приводов в открытом контуре.

- Электродвигатель с лапами и фланцем, исполнение В35
- Насос закреплен на электродвигателе кронштейном крепления насоса и соединительной муфтой
- Предназначены для установки на баках, опорных рамах или отдельно
- Низкий уровень шума при работе
- Разнообразные возможности применения
- Легко осматриваемая и обслуживаемая конструкция
- По выбору с нерегулируемыми и регулируемыми насосами
- Возможны комбинации насосов для многоконтурных систем

Информация о поставляемых запчастях:  
[www.boschrexroth.com/spc](http://www.boschrexroth.com/spc)

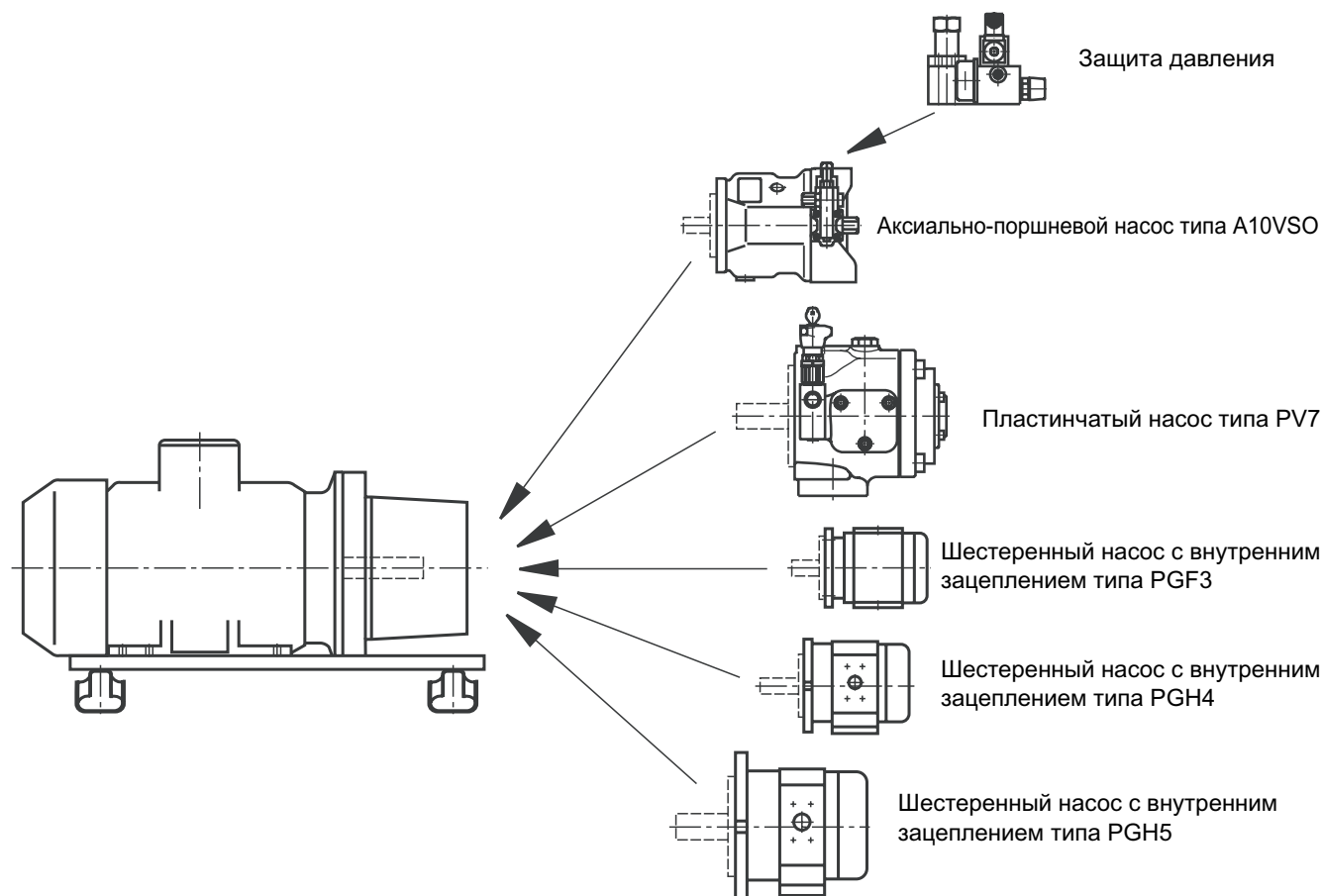
## Отметки при заказе

ABAPG — / / —	
<p><b>Тип</b> согласно стандарту Rexroth RN 116.02</p> <p><b>Тип насоса</b> Выбор насоса по предпочитаемым типам: аксиально-поршневой насос A10VSO = <b>A10VSO</b> согласно RD 92711 (NG28 - NG140) и RD 92712 (NG18) регулируемый пластинчатый насос согласно RD 10515 = <b>PV7/</b> шестеренный насос с внутренним зацеплением согласно RD10213= <b>PGF3-</b> шестеренный насос с внутренним зацеплением согласно RD10223= <b>PGH4-</b> шестеренный насос с внутренним зацеплением согласно RD10223= <b>PGH5-</b></p> <p><b>Типоразмер насоса</b> см. стр. 8 - 12 для насосов PV7 указать габарит</p> <p><b>Устройство для установки и регулирования</b> Регулятор напорного и эксплуатационного потока для A10VSO <sup>1)</sup> = <b>DFR1</b> Регулятор мощности для A10VSO <sup>1)</sup> = <b>DFLR</b> Регулятор давления для PV7/25 и PV7/40 <sup>2)</sup> = <b>C0-16</b> Регулятор давления для PV7/63 и PV7/100 <sup>2)</sup> = <b>C0-14</b></p>	<p><b>Варианты</b></p> <p><b>A =</b> для базовых моделей <b>B =</b> с предохранительным блоком насоса</p> <p><b>SE =</b> жесткий кронштейн крепления насоса, упругая опора пусковая схема</p> <p><b>A =</b> предохранительный блок насоса согласно RD 25890 для насоса типа A10VSO</p> <p><b>M =</b> измерительная муфта</p> <p><b>F =</b> напорный фланец для насосов с фланцевым присоединением</p> <p><b>R =</b> всасывающая труба</p> <p><b>Габарит электродвигателя</b> см. стр. 8 - 12</p> <p><sup>1)</sup> Данная отметка при заказе используется только вместе с типом насоса A10VSO. <sup>2)</sup> Данная отметка при заказе используется только вместе с типом насоса PV7. Другие типы по запросу!</p>

**Пример заказа аксиально-поршневого насоса:**  
**ABAPG-A10VSO45DFR1/160M-4-B0/SEABFR-B**

**Пример заказа пластинчатого насоса:**  
**ABAPG-PV7/25C0-16/132S-4-B0/SE-A**

## Конструкция группы насос-электродвигатель



**Технические данные (при применении агрегата вне указанного диапазона просьба сделать запрос!)**


присоединения трубопроводов	Присоединительная резьба согласно ISO 1179 (дюймовая), ISO 9974 (метрическая) или патрубки согласно ISO 8434, часть 1 (штуцерное соединение с врезным кольцом), часть 4 (приварной затвор) легкая или тяжелая серия, фланец согласно ISO 6162 (схема подключения SAE) или прямоугольный фланец			
Рабочая жидкость	минеральное масло HLP согласно DIN 51524, часть 2, например, при рабочей температуре 50 °C ISO VG46 DIN 51519 (другие жидкости по запросу!) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Учитывать наши предписания, приведенные в техническом паспорте RD 07075.</li> <li>• Запрещается смешивать масла различных сортов, иначе может начаться реакция разложения или жидкость потеряет смазывающее свойство.</li> <li>• Жидкость необходимо регулярно обновлять в соответствии с рабочими условиями.</li> </ul>			
Тип насоса	A10VSO18 согласно техническому паспорту RD 92712			
	A10VSO28-140 согласно техническому паспорту RD 92711			
	PV7 согласно техническому паспорту RD 10515			
	PGF3 согласно техническому паспорту RD 10213			
	PGH согласно техническому паспорту RD 10223			
Рабочее давление, абсолютное для типа насоса:				
A10VSO	– вход	$p_{\text{мин-макс}}$	бар	от 0,8 до 30
	– выход	$p_{\text{ном}}$	бар	250
	– максимальное давление	$p_{\text{макс}}$	бар	315
	– присоединение для отвода утечек	$p_{\text{макс}}$	бар	2
PV7	– вход	$p_{\text{мин-макс}}$	бар	от 0,8 до 2.5
	– выход	$p_{\text{ном}}$	бар	до 160 (в зависимости от габарита)
	– присоединение для отвода утечек	$p_{\text{макс}}$	бар	2
PGF3	– вход	$p_{\text{мин-макс}}$	бар	от 0,6 до 3
	– выход	$p_{\text{ном}}$	бар	210
	– максимальное давление	$p_{\text{макс}}$	бар	250
PGH	– вход	$p_{\text{мин-макс}}$	бар	от 0,8 до 2,0
	– выход	$p_{\text{ном}}$	бар	250
	– максимальное давление	$p_{\text{макс}}$	бар	315
Диапазон температур рабочей жидкости для типа насоса:				
– A10VSO	$\vartheta$	°C	от – 25 до +90	
– PV7	$\vartheta$	°C	от – 10 до +70	
– PGF3, PGH	$\vartheta$	°C	от – 20 до +100	
Оптимальная рабочая температура группы насос-двигатель при работе с минеральным маслом HLP согласно DIN 51524 составляет от 40 °C до 50 °C. В длительном режиме рабочая температура не должна превышать 70 °C. Для запуска при низкой температуре можно использовать подогрев. Для охлаждения можно использовать масляно-водяной или масляно-воздушный охладитель.				
Классы чистоты по коду ISO	Максимально доп. степень загрязнения рабочей жидкости согласно ISO 4406 (с) в соответствии с используемым типом насоса <sup>1)</sup>			

<sup>1)</sup> В гидравлических системах необходимо соблюдать указанные классы чистоты компонентов. Благодаря эффективной фильтрации снижается вероятность повреждений и продлевает срок службы компонентов.

При выборе фильтра см. технические паспорта RD 50070, RD 50076, RD 50081, RD 50086 и RD 50088.

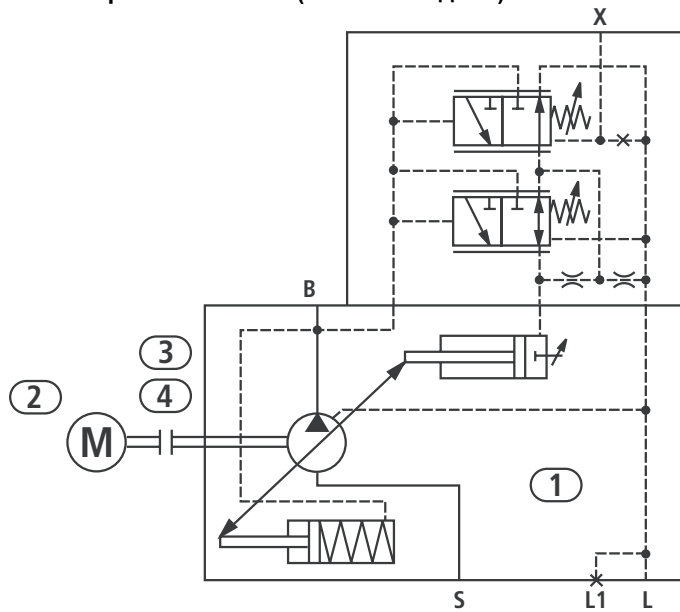
**Технические данные** (при применении агрегата вне указанного диапазона просьба сделать запрос!)

Защита давления				для насосов с фланцевым присоединением со стороны давления согласно ISO 6162 (A10VSO; PGF3; PGH); предохранительный блок насоса тип DBA.../DBAW согласно RD 25890
Диапазон вязкости для типа насоса:				
– A10VSO	$\vartheta$	мм <sup>2</sup> /с		16 - 36 оптимально 10 - 1000 краткосрочно (см. RD 92711 или RD 92712)
– PV7	$\vartheta$	мм <sup>2</sup> /с		16 - 160 при рабочей температуре (см. RD 10515)
– PGF3, PGH	$\vartheta$	мм <sup>2</sup> /с		10 - 300, допустимая начальная вязкость 2000 мм <sup>2</sup> /с (см. RD 10213 и RD 10223)
Электродвигатель	– тип двигателя			асинхронный двигатель трехфазного тока
	– количество полюсных пар			4
	– напряжение	$U$	В	230 / 400 при 50 Гц; 400 / 690 при 50 Гц
	согласно IEC 38		В	460 при 60 Гц
	– скорость вращения	$n$	мин <sup>-1</sup>	1500 при 50 Гц
			мин <sup>-1</sup>	1800 при 60 Гц
	– вид защиты	IP		55
	– направление вращения			влево (со стороны вала двигателя)
	– положение при монтаже			горизонтальное
Обработка поверхности				предпочтительно грунтовочное покрытие из эпоксидной смолы RAL 5009 (RN 123.01), по выбору – покровный слой из однокомпонентной краски на базе алкидной смолы или двухкомпонентной полиуретановой краски. Различные цветовые тона по таблице цветов RAL.

 **Указание:** при монтаже, вводе в эксплуатацию и техническом обслуживании гидравлических установок учитывать технический паспорт RD 07900. Группы насос-двигатель сконструированы и изготовлены в соответствии с гармонизированными стандартами и спецификациями EN.

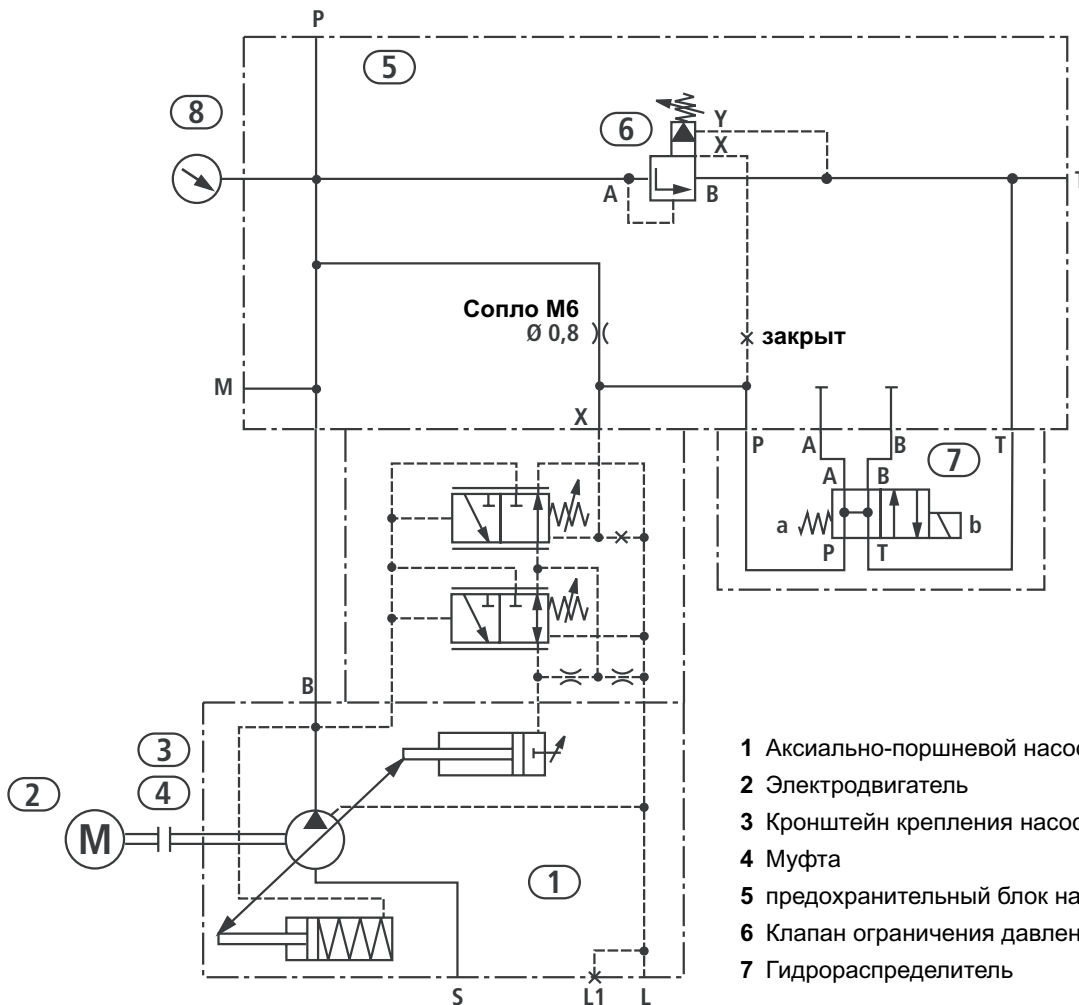
## Схема соединений

### Аксиально-поршневой насос (базовая модель)



- 1 Аксиально-поршневой насос A10VSO
- 2 Электродвигатель
- 3 Кронштейн крепления насоса
- 4 Муфта

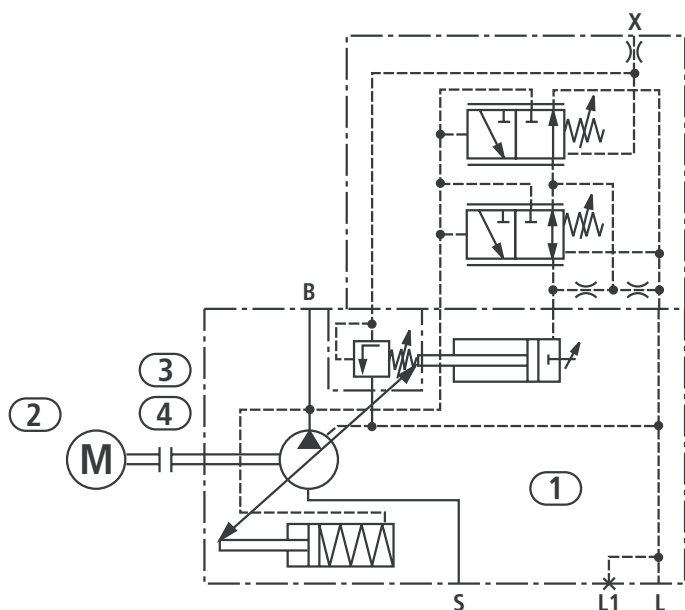
### Аксиально-поршневой насос с защитой давления и пусковой схемой



- 1 Аксиально-поршневой насос A10VSO
- 2 Электродвигатель
- 3 Кронштейн крепления насоса
- 4 Муфта
- 5 предохранительный блок насоса
- 6 Клапан ограничения давления
- 7 Гидрораспределитель

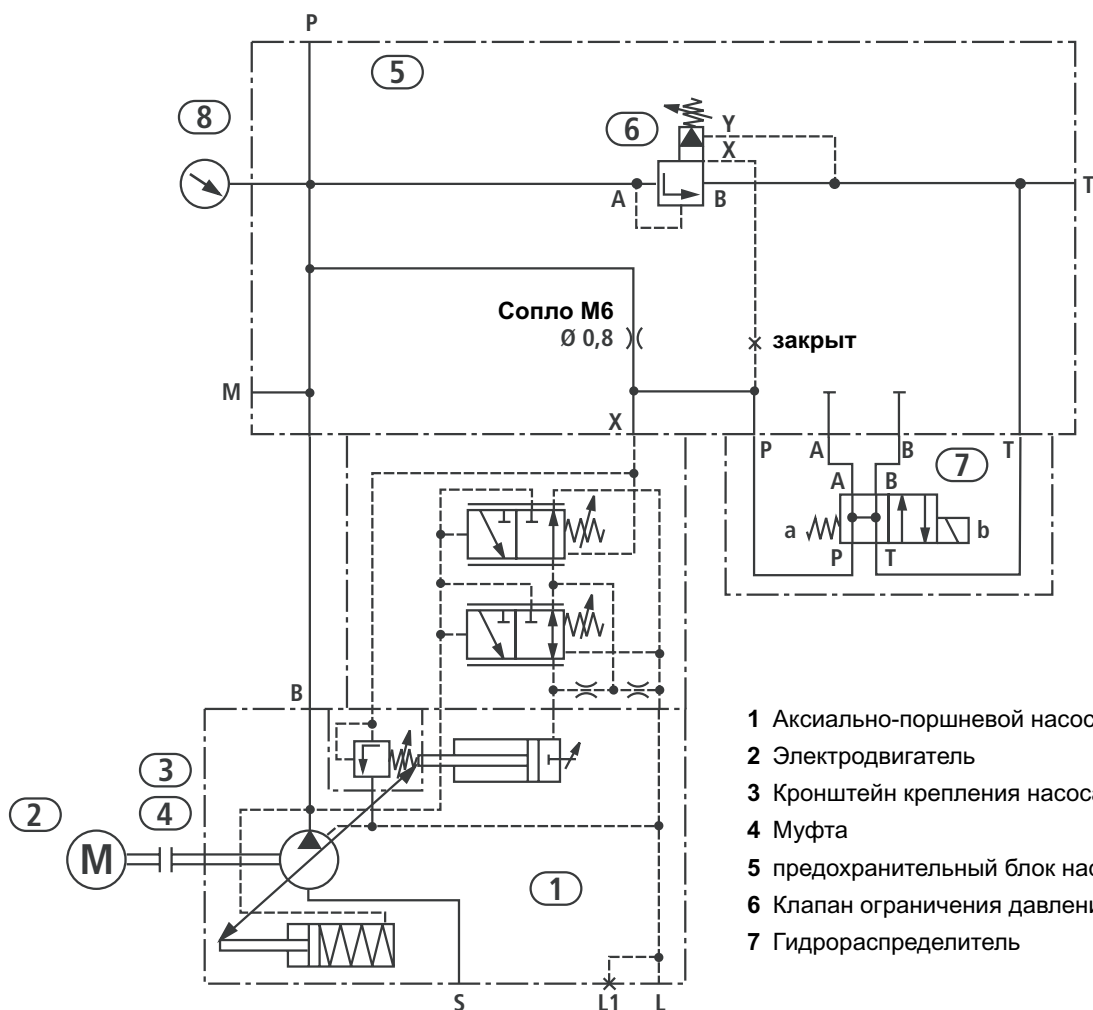
## Схема соединений

### Аксиально-поршневой насос с регулятором напорного и эксплуатационного потока (базовая модель)



- 1 Аксиально-поршневой насос A10VSO
- 2 Электродвигатель
- 3 Кронштейн крепления насоса
- 4 Муфта

### Аксиально-поршневой насос с регулятором напорного и эксплуатационного потока, с защитой давления и пусковой схемой

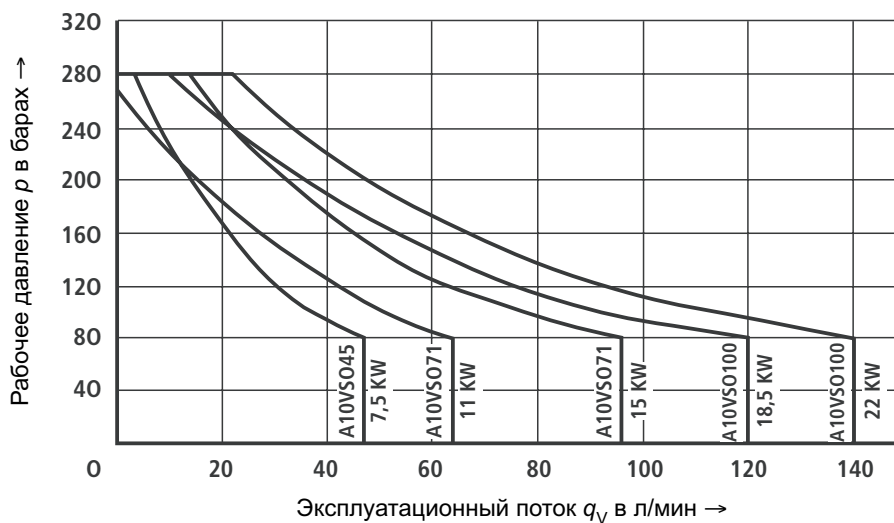


- 1 Аксиально-поршневой насос A10VSO
- 2 Электродвигатель
- 3 Кронштейн крепления насоса
- 4 Муфта
- 5 предохранительный блок насоса
- 6 Клапан ограничения давления
- 7 Гидрораспределитель



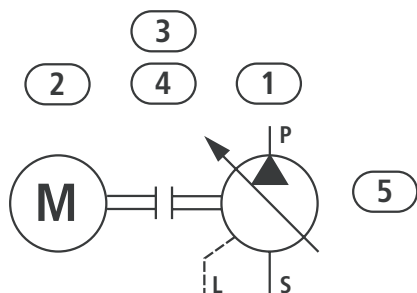
## Схема соединений

Мощностная характеристика аксиально-поршневого насоса с регулятором мощности, измерена при  $n = 1450 \text{ мин}^{-1}$  (заводская установка)



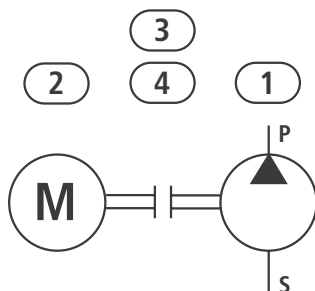
☞ Для проектирования использовать мощностную характеристику из RD 92711.

### Пластинчатый насос



- 1 Пластинчатый насос PV7
- 2 Электродвигатель
- 3 Кронштейн крепления насоса
- 4 Муфта
- 5 Резьбовое соединение Minimesse

### Шестеренный насос с внутренним зацеплением



- 1 Шестеренный насос с внутренним зацеплением PGF3, PGH4, PGH5
- 2 Электродвигатель
- 3 Кронштейн крепления насоса
- 4 Муфта

Таблица выбора предпочитаемых типов ABAPG-A10VSO...DFR1/.../SE...

Частота	50 Гц	60 Гц	$P_{\text{макс}}$ в барах	50 Гц	60 Гц	Габарит электро- двигателя	Базовая модель <sup>1)</sup> № материала	...SEABFR... <sup>2)</sup> № материала	Общая масса в кг
	1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>		1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>				
Насос	$QV_{\text{макс}}$ в л/мин			Мощность в кВт					
A10VSO18	26	31	90	4	4,8	112M-4-B0	R900959278	R900959273	61
			110	5,5	6,6	132S-4-B0	R900936867	R900959274	78
			138	7,5	9	132M-4-B1	R900914569	R900959276	92
			203	11	13,2	160M-4-B0	R900914636	R900951204	123
A10VSO28	40	49	95	7,5	9	132M-4-B1	R900936868	R900968517	95
			132	11	13,2	160M-4-B0	R900914638	R900932784	126
			180	15	18	160L-4-B1	R900914637	R900932785	142
			222	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914639	R900959277	223
A10VSO45	65	78	60	7,5	9	132M-4-B1	R900970460	R900976354	101
			81	11	13,2	160M-4-B0	R900914641	R900941708	132
			111	15	18	160L-4-B1	R900914640	R900932786	148
			137	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914643	R900932787	229
			162	22	26,4	180L-4-B1	R900914642	R900932788	244
			222	30	36	200L-4-B0	R900914644	R900960756	319
A10VSO71	100	124	72	15	18	160L-4-B1	R900914645	R900960757	160
			89	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914647	R900960758	241
			106	22	26,4	180L-4-B1	R900914646	R900932789	256
			144	30	36	200L-4-B0	R900914648	R900932790	331
			178	37	44,4	225S-4-B0	R900914650	R900932791	402
			216	45	54	225M-4-B1	R900914649	R900960759	432
A10VSO100	145	174	61	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914613	R900960760	253
			73	22	26,4	180L-4-B1	R900914612	R900960761	268
			99	30	36	200L-4-B0	R900914614	R900932792	343
			122	37	44,4	225S-4-B0	R900914617	R900932793	414
			149	45	54	225M-4-B1	R900914616	R900932794	445
			182	55	66	250M-4-B0	R900914618	R900946940	578
A10VSO140	200	244	72	30	36	200L-4-B0	R900914621	R900960762	358
			89	37	44,4	225S-4-B0	R900914630	R900960763	429
			108	45	54	225M-4-B1	R900914622	R900960764	460
			132	55	66	250M-4-B0	R900914631	R900960765	593
			180	75	90	280S-4-B0	R900914632	R900960766	795

Таблица выбора предпочитаемых типов ABAPG-A10VSO...DFLR/.../SE...

Частота	50 Гц	60 Гц	Габарит электродвигателя	Базовая модель <sup>1)</sup> № материала	...SEABFR... <sup>2)</sup> № материала	Общая масса в кг
	Насос	Мощность в кВт				
A10VSO45	7,5	9	132M-4-B1	R900972179	R900976632	101
A10VSO71	11	13,2	160M-4-B0	R900972180	R900976633	144
A10VSO71	15	18	160L-4-B1	R900972181	R900976634	160
A10VSO100	18,5	21,6	180M-4-B0	R900972182	R900976635	253
A10VSO100	22	26,4	180L-4-B1	R900972183	R900976641	268

<sup>1)</sup> В базовую модель включены:

- насос – муфта
- электродвигатель – направляющие
- кронштейн крепления насоса – амортизационная опора

<sup>2)</sup> В конструкцию .../...SEABFR... дополнительно входят:

- AB** = пусковая схема согласно AB01-10.01 и AB42-42 предохранительный блок насоса
- F** = напорный фланец с подключением для трубы или шланга, тяжелая серия согласно стандарту Rexroth AB 22-14
- R** = всасывающая труба согласно стандарту Rexroth AB 23-03

Таблица выбора АВАРГ-PV7.../.../SE...

Частота	50 Гц	60 Гц		50 Гц	60 Гц	Габарит электро- двигателя	Базовая модель <sup>1)</sup>	...MR... <sup>2)</sup>	...MFR... <sup>3)</sup>	Общая масса  в кг
	1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>		1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>		№ материала	№ материала	№ материала	
Насос	Q <sub>V макс</sub> в л/мин		P <sub>макс</sub> в барах	Мощность в кВт						
PV7/16-20	29	3	90	5,5	6,6	132S-4-B0	R900932475	–	–	83
			125	7,5	9	132M-4-B1	R900964783	–	–	97
PV7/25-30	43	52	61	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914671	R900901102	–	87
			84	7,5	9	132M-4-B1	R900914670	–	–	101
PV7/40-45	66	78	40	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914675	R900901103	–	96
			55	7,5	9	132M-4-B1	R900914674	R900901104	–	110
			80	11	13,2	160M-4-B0	R900914678	R900901106	–	141
			109	15	18	160L-4-B1	R900914676	R900901105	–	157
PV7/63-71	108	124	24	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914680	–	R900901108	103
			33	7,5	9	132M-4-B1	R900914679	–	R900901144	117
			49	11	13,2	160M-4-B0	R900914683	–	R900901146	148
			67	15	18	160L-4-B1	R900914681	–	R900901145	164
			82	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914685	–	R900901149	245
			98	22	26,4	180L-4-B1	R900914684	–	R900901150	260
PV7/100-118	171	205	31	11	13,2	160M-4-B0	R900914657	–	R900901151	167
			42	15	18	160L-4-B1	R900914656	–	R900901153	183
			52	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914659	–	R900901154	264
			62	22	26,4	180L-4-B1	R900914658	–	R900901155	279
			84	30	36	200L-4-B0	R900914660	–	R900901156	344

<sup>1)</sup> В базовую модель включены:

- насос
- электродвигатель
- кронштейн крепления насоса
- муфта
- направляющие
- амортизационная опора

<sup>2)</sup> В конструкцию .../...**MR**... дополнительно входят:

- M** = измерительная труба согласно стандарту Rexroth AB 20–11
- R** = всасывающая труба согласно стандарту Rexroth AB 23–03

<sup>3)</sup> В конструкцию .../...**MFR**... дополнительно входят:

- M** = измерительная труба согласно стандарту Rexroth AB 20–11
- F** = напорный фланец с подключением для трубы или шланга, тяжелая серия согласно стандарту Rexroth AB 22–14
- R** = всасывающая труба согласно стандарту Rexroth AB 23–03

Таблица выбора предпочитаемых типов ABAPG-PGF3.../.../SE...

Частота	50 Гц 1500 мин <sup>-1</sup>	60 Гц 1800 мин <sup>-1</sup>		50 Гц 1500 мин <sup>-1</sup>	60 Гц 1800 мин <sup>-1</sup>	Габарит электродви- гателя	Базовая модель <sup>1)</sup> № материала	Общая масса в кг
Насос	$Q_V$ макс в л/мин		$P_{\text{макс}}$ в барах	Мощность в кВт				
GF3-20	29	35	91	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914571	70
			124	7,5	9	132M-4-B1	R900914713	84
			182	11	13,2	160M-4-B0	R900914714	115
GF3-22	32	38	83	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914717	70
			113	7,5	9	132M-4-B1	R900914720	84
			166	11	13,2	160M-4-B0	R900914722	115
			226	15	18	160L-4-B1	R900914723	131
GF3-25	36	44	73	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914724	70
			99	7,5	9	132M-4-B1	R900914726	84
			146	11	13,2	160M-4-B0	R900914728	115
			199	15	18	160L-4-B1	R900914730	131
GF3-32	46	56	57	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914733	71
			78	7,5	9	132M-4-B1	R900914734	85
			114	11	13,2	160M-4-B0	R900914737	116
			155	15	18	160L-4-B1	R900914738	132
			191	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914739	212
GF3-40	58	70	46	5,5	6,6	132S-4-B0	R900914741	71
			62	7,5	9	132M-4-B1	R900914743	85
			91	11	13,2	160M-4-B0	R900914744	116
			124	15	18	160L-4-B1	R900914747	132
			153	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914748	212

<sup>1)</sup> В базовую модель включены:

- насос
- электродвигатель
- кронштейн крепления насоса
- муфта
- направляющие
- амортизационная опора

Таблица выбора предпочитаемых типов АВАРГ-PGH4.../.../SE...

Частота	50 Гц	60 Гц		50 Гц	60 Гц	Габарит электродвигателя	Базовая модель <sup>1)</sup> № материала	Общая масса в кг
	1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>		1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>			
Насос	Q <sub>V макс</sub> в л/мин		ρ <sub>макс</sub> в барах	Мощность в кВт				
PGH4-20	29	35	182	11	13,2	160M-4-B0	R900914752	126
			248	15	18	160L-4-B1	R900914753	142
PGH4-25	36	44	146	11	13,2	160M-4-B0	R900914754	126
			199	15	18	160L-4-B1	R900914755	142
			245	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914756	223
PGH4-32	46	56	114	11	13,2	160M-4-B0	R900914757	127
			155	15	18	160L-4-B1	R900914758	143
			191	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914759	224
			228	22	26,4	180L-4-B1	R900914760	249
PGH4-40	58	70	91	11	13,2	160M-4-B0	R900914761	127
			124	15	18	160L-4-B1	R900914762	143
			153	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914764	224
			182	22	26,4	180L-4-B1	R900914766	249
			248	30	36	200L-4-B0	R900914767	313
PGH4-50	73	87	73	11	13,2	160M-4-B0	R900914770	128
			99	15	18	160L-4-B1	R900914771	144
			122	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914772	225
			146	22	26,4	180L-4-B1	R900914773	250
			199	30	36	200L-4-B0	R900914774	314
			245	37	44,4	225S-4-B0	R900914775	385

<sup>1)</sup> В базовую модель включены:

- насос
- электродвигатель
- кронштейн крепления насоса
- муфта
- направляющие
- амортизационная опора

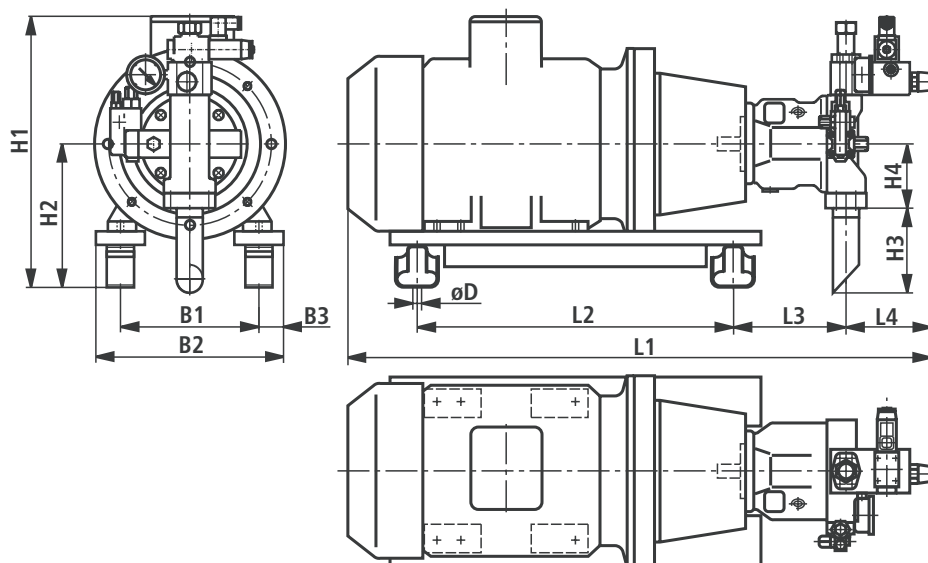
## Таблица выбора предпочитаемых типов ABAPG-PGH5.../.../SE...

Частота	50 Гц	60 Гц		50 Гц	60 Гц	Габарит электро- двигателя	Базовая модель <sup>1)</sup> № материала	Общая масса в кг
	1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>		1500 мин <sup>-1</sup>	1800 мин <sup>-1</sup>			
Насос	$q_{V \text{ макс}}$ в л/мин		$p_{\text{макс}}$ в барах	Мощность в кВт				
PGH5-63	91	110	58	11	13,2	160M-4-B0	R900914776	150
			79	15	18	160L-4-B1	R900914777	166
			97	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914778	247
			116	22	26,4	180L-4-B1	R900914780	262
			158	30	36	200L-4-B0	R900914781	337
			194	37	44,4	225S-4-B0	R900914782	408
			236	45	54	225M-4-B1	R900914784	438
PGH5-80	116	139	62	15	18	160L-4-B1	R900914785	168
			77	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914786	249
			91	22	26,4	180L-4-B1	R900914788	264
			124	30	36	200L-4-B0	R900914789	339
			153	37	44,4	225S-4-B0	R900914790	410
			186	45	54	225M-4-B1	R900914792	440
			228	55	66	250M-4-B0	R900914793	574
PGH5-100	145	174	61	18,5	22,2	180M-4-B0	R900914795	251
			73	22	26,4	180L-4-B1	R900914797	266
			99	30	36	200L-4-B0	R900914798	341
			122	37	44,4	225S-4-B0	R900914799	412
			149	45	54	225M-4-B1	R900914800	443
			182	55	66	250M-4-B0	R900914801	576
			248	75	90	280S-4-B0	R900914802	778
PGH5-125	181	218	58	22	26,4	180L-4-B1	R900914803	255
			79	30	36	200L-4-B0	R900914804	345
			98	37	44,4	225S-4-B0	R900914805	416
			119	45	54	225M-4-B1	R900914807	447
			146	55	66	250M-4-B0	R900914808	580
			199	75	90	280S-4-B0	R900914809	785

<sup>1)</sup> В базовую модель включены:

- насос
- электродвигатель
- кронштейн крепления насоса
- муфта
- направляющие
- амортизационная опора

## Размеры агрегатов: Тип ABAPG-A10VSO (номинальные размеры в мм)



## Размеры агрегатов: Тип АВАРГ-A10VSO (номинальные размеры в мм)

Насос	Габарит электродвигателя	Размеры											
		B1	B2	B3	D	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4
A10VSO18	112M-4-B0	190	260	35	11	380	192	550	63	680	350	159	165
	132S-4-B0	216	300	42	13,5	430	235	550	63	830	450	143	165
	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	550	63	830	450	143	165
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	550	63	940	580	151	165
A10VSO28	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	550	80	860	450	173	165
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	600	80	950	580	170	165
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	600	80	950	580	170	165
	180M-4-A0	279	369	45	13,5	542	283	600	80	1075	620	184	165
A10VSO45	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	550	90	880	450	193	163
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	650	90	965	580	190	163
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	650	90	965	580	190	163
	180M-4-B0	279	369	45	13,5	542	283	650	90	1150	620	204	163
	180L-4-B1	279	369	45	13,5	542	283	650	90	1150	620	204	163
	200L-4-B0	318	418	50	17,5	644	338	650	90	1160	700	171	163
A10VSO71	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	700	104	1010	580	239	168
	180M-4-B0	279	369	45	13,5	542	283	700	104	1140	620	237	168
	180L-4-B1	279	369	45	13,5	542	283	700	104	1140	620	237	168
	200L-4-B0	318	418	50	17,5	644	338	700	104	1195	700	204	168
	225S-4-B0	356	456	50	17,5	718	363	700	104	1255	800	160	168
	225M-4-B1	356	456	50	17,5	718	363	700	104	1255	800	160	168
A10VSO100	180M-4-B0	279	369	45	13,5	542	313	750	100	1200	620	295	157
	180L-4-B1	279	369	45	13,5	542	313	750	100	1200	620	295	157
	200L-4-B0	318	418	50	17,5	644	338	750	100	1275	700	286	157
	225S-4-B0	356	456	50	17,5	718	363	750	100	1310	800	218	157
	225M-4-B1	356	456	50	17,5	718	363	750	100	1310	800	218	157
	250M-4-B0	616	676	72	23	798	368	750	100	1420	850	250	157
A10VSO140	200L-4-B0	318	418	50	17,5	656	338	750	110	1290	700	286	157
	225S-4-B0	356	456	50	17,5	718	363	750	110	1360	800	246	157
	225M-4-B1	356	456	50	17,5	718	363	750	110	1360	800	246	157
	250M-4-B1	616	676	72	23	798	368	750	110	1450	850	267	157
	280S-4-B1	667	727	70	23	853	398	750	110	1535	900	310	157

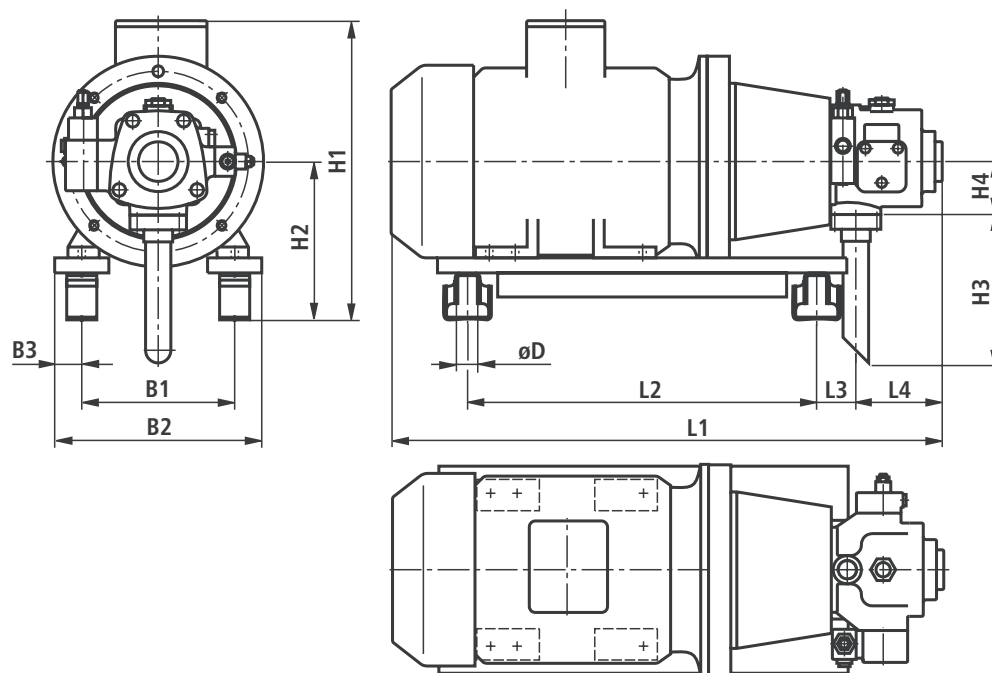
**Указание:** Всасывающую трубу H3 во время монтажа группы насос-электродвигатель на бак

необходимо укоротить соответствующим образом. Учитывать указания по установке на стр. 18.

Тип насоса	присоединения трубопроводов				
	Напорный патрубок P <sup>1)</sup>	Напорный фланец для шланга	Всасывающий патрубок S	Ø всасывающей трубы	Присоединение для отвода утечек L
A10VSO18	SAE 3/4" (STD)	25S	SAE 1"	35	M16 x 1,5
A10VSO28	SAE 3/4" (STD)	25S	SAE 1 1/4"	42	M18 x 1,5
A10VSO45	SAE 1" (STD)	30S	SAE 1 1/2"	48,3	M22 x 1,5
A10VSO71	SAE 1" (STD)	30S	SAE 2"	60,3	M22 x 1,5
A10VSO100	SAE 1 1/4" (HD)	38S	SAE 2 1/2"	76,1	M27 x 2
A10VSO140	SAE 1 1/4" (HD)	38S	SAE 2 1/2"	76,1	M27 x 2

<sup>1)</sup> STD = ряд стандартного давления, 3000 PSI;  
HD = ряд высокого давления, 6000 PSI;

## Размеры агрегатов: Тип АВАРГ-PV7 (номинальные размеры в мм)



Насос	Габарит электродвигателя	Размеры											
		B1	B2	B3	D	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4
PV7/25-30	132S-4-B0	216	300	42	13,5	430	235	550	92	745	450	47	139
	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	550	92	745	450	47	139
PV7/40-45	132S-4-B0	216	307,8	49,8	13,5	430	235	650	89	768	450	65	144
	132M-4-B1	216	307,8	49,8	13,5	430	235	650	89	768	450	65	144
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	650	89	872	580	65	144
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	650	89	872	580	65	144
PV7/63-71	132S-4-B0	216	313,7	55,7	13,5	430	235	700	105	792	450	73	160
	132M-4-B1	216	313,7	55,7	13,5	430	235	700	105	792	450	73	160
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	700	105	896	580	73	160
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	700	105	896	580	73	160
	180M-4-B0	279	369	45	13,5	542	283	700	105	1025	620	73	160
	180L-4-B1	279	369	45	13,5	542	283	700	105	1025	620	73	160
PV7/100-118	160M-4-B0	254	366,7	64,7	13,5	496	263	750	126	951	580	106	182
	160L-4-B1	254	366,7	64,7	13,5	496	263	750	126	951	580	106	182
	180M-4-B0	279	376,2	52,2	13,5	542	283	750	126	1080	620	104	182
	180L-4-B1	279	376,2	52,2	13,5	542	283	750	126	1080	620	104	182
	200L-4-B0	318	418	50	17,5	644	338	750	126	1135	700	71	182

**Указание:** Всасывающую трубу H3 во время монтажа группы насос-электродвигатель на бак

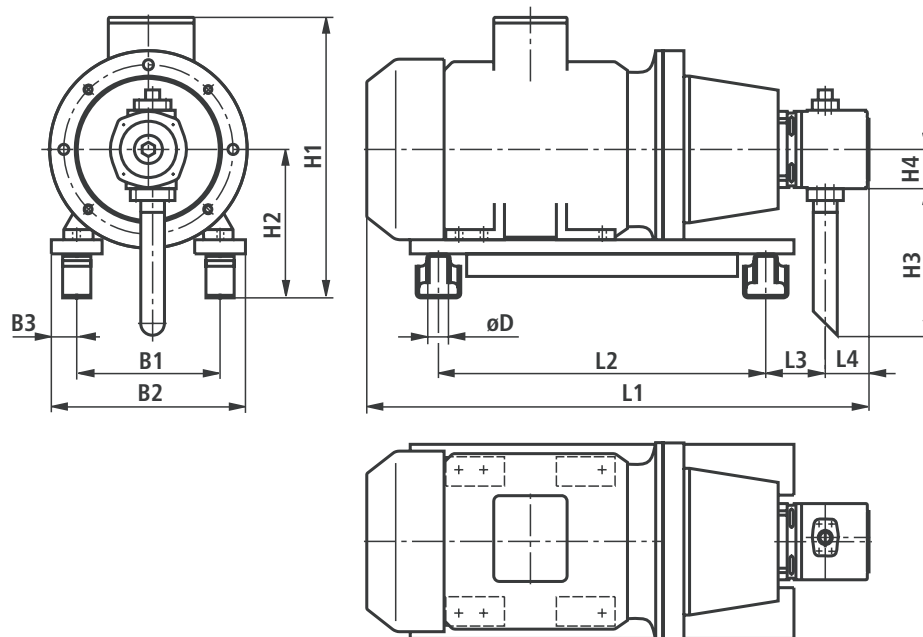
необходимо укоротить соответствующим образом.  
Учитывать указания по установке на стр. 18.

Тип насоса	присоединения трубопроводов				
	Напорный патрубок P <sup>1)</sup>	Напорный фланец для шланга	Всасывающий патрубок S	Ø всасывающей трубы	Присоединение для отвода утечек L
PV7/25-C016	G1	–	G 1 1/2	48,3	G 3/8
PV7/40-C016	G1	–	SAE 1 1/2"	48,3	G 1/2
PV7/63-C014	SAE 1 1/4" (STD)	38S	SAE 2"	60,3	G 1/2
PV7/100-C014	SAE 1 1/2" (STD)	38S	SAE 2 1/2"	76,1	G 3/4

<sup>1)</sup> STD = ряд стандартного давления, 3000 PSI



## Размеры агрегатов: Тип АВАРГ-PGF3 (номинальные размеры в мм)



Насос	Габарит электродвигателя	Размеры											
		B1	B2	B3	øD	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4
PGF3-20	132S-4-B0	216	300	42	13,5	430	235	600	63	704	450	80	65
	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	600	63	704	450	80	65
	160M-4-B0	216	350	48	13,5	496	263	600	63	821	580	93	65
PGF3-22	132S-4-B0	216	300	42	13,5	430	235	600	63	706	450	81	66
	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	600	63	706	450	81	66
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	600	63	823	580	94	66
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	600	63	823	580	94	66
PGF3-25	132S-4-B0	216	300	42	13,5	430	235	600	63	710	450	83	68
	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	600	63	710	450	83	68
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	600	63	827	580	96	68
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	600	63	827	580	96	68
PGF3-32	132S-4-B0	216	300	42	13,5	430	235	600	63	719	450	87,5	72,5
	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	600	63	719	450	87,5	72,5
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	600	63	836	580	100,5	72,5
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	600	63	836	580	100,5	72,5
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	600	63	965	620	98,5	72,5
PGF3-40	132S-4-B0	216	300	42	13,5	430	235	600	63	729	450	92,5	77,5
	132M-4-B1	216	300	42	13,5	430	235	600	63	729	450	92,5	77,5
	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	600	63	846	580	105,5	77,5
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	600	63	846	580	105,5	77,5
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	600	63	975	620	103,5	77,5

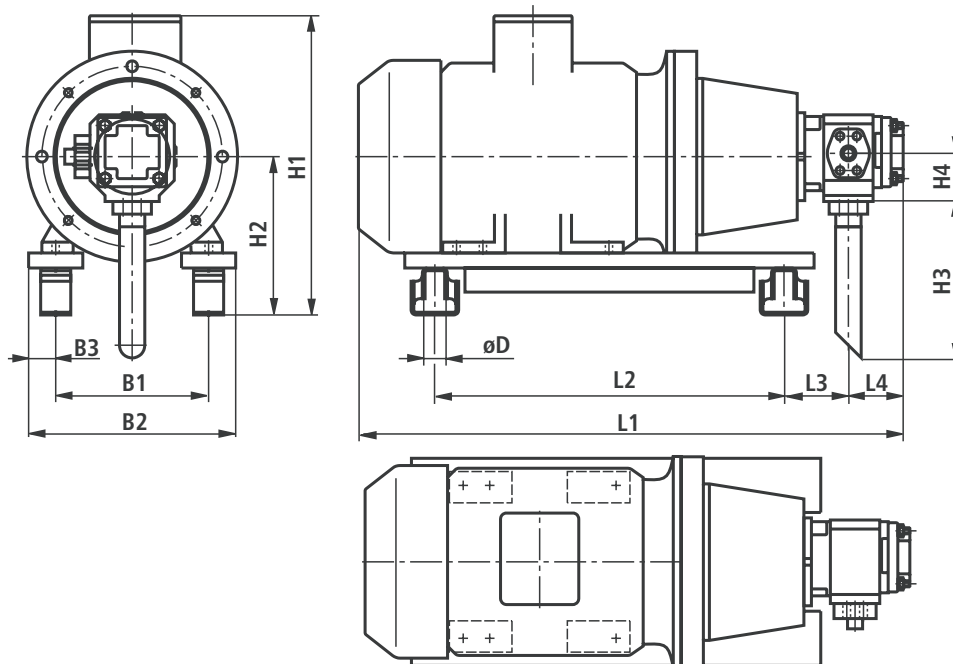
**Указание:** Всасывающую трубу H3 во время монтажа группы насос-электродвигатель на бак

необходимо укоротить соответствующим образом. Учитывать указания по установке на стр. 18.

Тип насоса	присоединения трубопроводов			
	Напорный патрубок P <sup>1)</sup>	Напорный фланец для шланга	Всасывающий патрубок S	Ø всасывающей трубы
PGF3-20	SAE 3/4" (STD)	25S	SAE 1 1/4"	42
PGF3-22	SAE 3/4" (STD)	25S	SAE 1 1/4"	42
PGF3-25	SAE 3/4" (STD)	25S	SAE 1 1/4"	42
PGF3-32	SAE 3/4" (STD)	25S	SAE 1 1/4"	42
PGF3-40	SAE 3/4" (STD)	25S	SAE 1 1/4"	42

<sup>1)</sup> STD = ряд стандартного давления, 3000 PSI

## Размеры агрегатов: Тип АВАРР-РРН4 (номинальные размеры в мм)



Насос	Габарит электродвигателя	Размеры											
		B1	B2	B3	D	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4
PGH4-20	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	600	73	832	580	92,5	76,5
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	600	73	832	580	92,5	76,5
PGH4-25	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	600	73	837	580	95	79
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	600	73	837	580	95	79
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	600	73	966	620	93	79
PGH4-32	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	650	73	844	580	98,5	82,5
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	650	73	844	580	98,5	82,5
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	650	73	973	620	96,5	82,5
	180L-4-B1	279	350	35,5	13,5	542	283	650	73	973	620	96,5	82,5
PGH4-40	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	650	73	851	580	102	86
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	650	73	851	580	102	86
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	650	73	980	620	100	86
	180L-4-B1	279	350	35,5	13,5	542	283	650	73	980	620	100	86
	200L-4-B0	318	400	41	17,5	644	338	650	73	1035	700	67	86
PGH4-50	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	650	73	861	580	107	91
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	650	73	861	580	107	91
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	650	73	990	620	105	91
	180L-4-B1	279	350	35,5	13,5	542	283	650	73	990	620	105	91
	200L-4-B0	318	400	41	17,5	644	338	650	73	1045	700	72	91
	225S-4-B0	356	450	47	17,5	718	363	650	73	1105	800	28	91

**Указание:** Всасывающую трубу H3 во время монтажа группы насос-электродвигатель на бак

необходимо укоротить соответствующим образом. Учитывать указания по установке на стр. 18.

Тип насоса	присоединения трубопроводов			
	Напорный патрубок P <sup>1)</sup>	Напорный фланец для шланга	Всасывающий патрубок S	Ø всасывающей трубы
PGH4-20	SAE 3/4" (HD)	25S	SAE 1 1/4"	42
PGH4-25	SAE 3/4" (HD)	25S	SAE 1 1/4"	42
PGH4-32	SAE 3/4" (HD)	25S	SAE 1 1/2"	48,3
PGH4-40	SAE 3/4" (HD)	25S	SAE 1 1/2"	48,3
PGH4-50	SAE 1" (HD)	30S	SAE 1 1/2"	48,3

<sup>1)</sup> HD = ряд высокого давления, 6000 PSI

## Размеры агрегатов: Тип АВАРГ-PGH5 (номинальные размеры в мм)

Насос	Габарит электродвигателя	Размеры											
		B1	B2	B3	D	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4
PGH5-63	160M-4-B0	254	350	48	13,5	496	263	650	117,5	917	580	151,5	102,5
	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	650	117,5	917	580	151,5	102,5
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	650	117,5	1046	620	149,5	102,5
	180L-4-B1	279	350	35,5	13,5	542	283	650	117,5	1046	620	149,5	102,5
	200L-4-B0	318	400	41	17,5	644	338	650	117,5	1101	700	116,5	102,5
	225S-4-B0	356	450	47	17,5	718	363	650	117,5	1165	800	76,5	102,5
	225M-4-B1	356	450	47	17,5	718	363	650	117,5	1165	800	76,5	102,5
PGH5-80	160L-4-B1	254	350	48	13,5	496	263	700	117,5	925	580	155,5	106,9
	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	700	117,5	1054	620	153,5	106,9
	180L-4-B1	279	350	35,5	13,5	542	283	700	117,5	1054	620	153,5	106,9
	200L-4-B0	318	400	41	17,5	644	338	700	117,5	1109	700	120,5	106,9
	225S-4-B0	356	450	47	17,5	718	363	700	117,5	1173	800	80,5	106,9
	225M-4-B1	356	450	47	17,5	718	363	700	117,5	1173	800	80,5	106,9
	250M-4-B0	616	676	72	23	853	398	700	117,5	1271	850	101,5	106,9
PGH5-100	180M-4-B0	279	350	35,5	13,5	542	283	700	117,5	1063	620	158	111
	180L-4-B1	279	350	35,5	13,5	542	283	700	117,5	1063	620	158	111
	200L-4-B0	318	400	41	17,5	644	338	700	117,5	1118	700	125	111
	225S-4-B0	356	450	47	17,5	718	363	700	117,5	1182	800	85	111
	225M-4-B1	356	450	47	17,5	718	363	700	117,5	1182	800	85	111
	250M-4-B0	616	676	72	23	853	398	700	117,5	1280	850	106	111
	280S-4-B0	667	727	46,5	23	833	378	700	117,5	1355	900	139	111
PGH5-125	180L-4-B1	279	350	35,5	13,5	542	283	700	117,5	1075	620	164	117
	200L-4-B0	318	400	41	17,5	644	338	700	117,5	1130	700	131	117
	225S-4-B0	356	450	47	17,5	718	363	700	117,5	1194	800	91	117
	225M-4-B1	356	450	47	17,5	718	363	700	117,5	1194	800	91	117
	250M-4-B0	616	676	72	23	853	398	700	117,5	1292	850	112	117
	280S-4-B0	667	727	46,5	23	833	378	700	117,5	1367	900	145	117

**Указание:** Всасывающую трубу H3 во время монтажа группы насос-электродвигатель на бак

необходимо укоротить соответствующим образом. Учитывать указания по установке на стр. 18.

Тип насоса	присоединения трубопроводов			
	Напорный патрубок P <sup>1)</sup>	Напорный фланец для шланга	Всасывающий патрубок S	Ø всасывающей трубы
PGH5-63	SAE 1" (HD)	30S	SAE 1 1/2"	48,3
PGH5-80	SAE 1 1/4" (HD)	38S	SAE 2"	60,3
PGH5-100	SAE 1 1/4" (HD)	38S	SAE 2"	60,3
PGH5-125	SAE 1 1/4" (HD)	38S	SAE 2"	60,3

<sup>1)</sup> HD = ряд высокого давления, 6000 PSI

## присоединения трубопроводов

### Конструкция .D.F...

(с предохранительным блоком насоса и напорным фланцем)

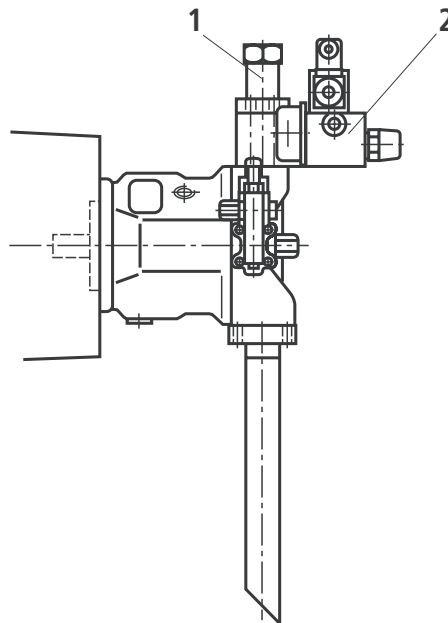
Предохранительный блок насоса устанавливается на насос вместе с напорным фланцем.

Фланец, соответствующий стандарту Rexroth AB 22-14, оснащен патрубком под углом 24 градуса согласно ISO 8434 часть 1 для трубы или шланга.

Вследствие того, что группа насос-электродвигатель оснащена упругой опорой, рекомендуем выполнять подключение к напорной линии посредством шланга.

На рисунке показано исполнение, при котором можно заменить шланг, не снимая предохранительный блок насоса.

- 1 Напорный патрубок согласно стандарту Rexroth AB 22-14
- 2 Предохранительный блок насоса, тип DBA/DBAW согласно RD 25890



## Указания по установке

### Бак для жидкости

- Адаптировать полезный объем бака к рабочим условиям.
- Запрещается превышать допустимую температуру жидкости, при необходимости установить охладитель.

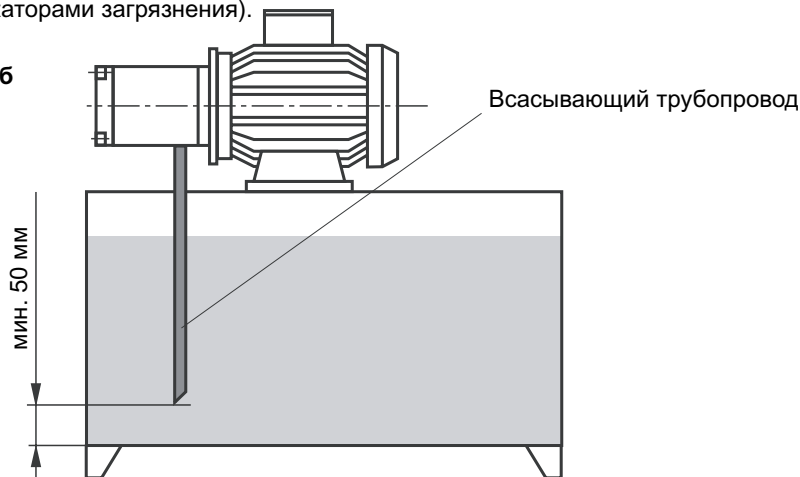
### Трубопроводы и патрубки

- Снять защитные колпаки с насоса.
- Мы рекомендуем использовать бесшовные трубы повышенной точности согласно DIN 2391 и разборные соединения труб.
- Ширина труб в свету должна соответствовать патрубкам (скорость всасывания 0,6–1,5 м/с).
- Тщательно очистить трубопроводы и резьбовые соединения перед установкой.

### Фильтры

- По возможности использовать фильтры для сливных линий или фильтры высокого давления (фильтры всасывания допустимы только в комбинации с реле низкого давления и индикаторами загрязнения).

### Рекомендации по прокладке труб



### Рабочая жидкость

- Учитывать наши предписания, приведенные в техническом паспорте RD 07075.
- Рекомендуется использовать рабочие жидкости известных производителей.
- Запрещается смешивать масла различных сортов, иначе может начаться реакция разложения или жидкость потеряет смазывающее свойство.
- Жидкость необходимо регулярно обновлять в соответствии с рабочими условиями. При этом необходимо полностью очистить бак.
- Категорически запрещается непосредственное всасывание сливной жидкости, т. е. расстояние между всасывающим и сливным трубопроводами должно быть максимально большим.
- Выход сливного трубопровода всегда должен быть ниже уровня масла.
- Следить за герметичностью всасывающего трубопровода.

## Указания по вводу в эксплуатацию

---

### Общая информация

- Перед поставкой наши группы насос-электродвигатель проходят проверку на корректное функционирование и мощность. Любые изменения в конструкции насоса запрещены, в противном случае гарантийные претензии не рассматриваются!
- Ремонтные работы может проводить исключительно персонал производителя или авторизованных дилеров и филиалов. На ремонтные работы, произведенные другим персоналом, гарантия не распространяется.

### Ввод в эксплуатацию

- Убедиться, что установка тщательно установлена и не загрязнена.
- Заливать рабочую жидкость только через фильтр с необходимой минимальной тонкостью фильтрации.
- Учитывать стрелку направления вращения перед подключением электродвигателя.
- Запустить насос без нагрузки и дать поработать несколько секунд без давления, чтобы обеспечить необходимую смазку.
- Запрещается эксплуатировать насос без масла.
- Если через 20 секунд в перекачиваемой жидкости все еще содержатся пузырьки воздуха, повторно проверить установку.
- По достижении рабочих параметров проверить герметичность соединений труб. Проверить рабочую температуру.

### Указание согласно заявлению о соответствии Директиве ЕС по машинам 89/392 EWG, приложение II, раздел В:

Поставляемые блоки изготовлены в соответствии с гармонизированными стандартами prEN 982, prEN 983 DIN EN 292 и DIN EN 60204-1.

### Выпуск воздуха

- Перед первым вводом в эксплуатацию корпус насоса необходимо заполнить маслом.

### Важные указания

- Монтаж, техническое обслуживание и наладку группы насос-электродвигатель может осуществлять только авторизованный компетентный персонал!
- Группу насос-электродвигатель можно эксплуатировать только с допустимыми параметрами!
- Все работы с насосом проводить только в безнапорном состоянии! Запрещается самостоятельно вносить конструктивные изменения, влияющие на безопасность и работу установки!
- Установить необходимые защитные устройства и **не** удалять имеющиеся.
- Постоянно контролировать прочность затяжки всех крепежных винтов! (Учитывать рекомендованный момент затяжки!)
- Строго соблюдать действующие предписания по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев!

Ввод блоков в эксплуатацию запрещен до подтверждения соответствия машины, в которую устанавливаются блоки, условиям директив ЕС.

## Указания по проектированию

---

Различные советы и предложения см. в руководстве по гидравлике, том 3, RD 00281, "Указания по проектированию и конструкция гидравлических систем".

### Шум

Приведенные в технических паспортах значения уровня звукового давления измерены в соответствии с предписаниями DIN 45635, лист 26. Они отображают **только** акустическую эмиссию насоса.

Влияние окружающей среды (места расположения, разводки трубопроводов и т. п.) не учитывалось. Значения стандарта относятся только к одному насосу.

Уровень шумового давления в месте установки группы насос-электродвигатель при неблагоприятных условиях может превышать указанные параметры насоса на 10 дБ(А).

## Заметки

---

Bosch Rexroth AG  
Hydraulics  
Zum Eisengiesser 1  
97816 Lohr am Main, Germany  
Phone +49 (0) 93 52 / 18-0  
Fax +49 (0) 93 52 / 18-23 58  
documentation@boschrexroth.de  
www.boschrexroth.de

© Все права у Bosch Rexroth AG, также на случай заявок на предоставление правовой охраны. Любое право распоряжения, такое как право на копирование и передачу, находится у нас. Указанные данные служат лишь для описания изделий. На основании наших данных нельзя высказывать суждение об определенных характеристиках или пригодности для определенной цели использования. Данные не освобождают потребителя от собственных заключений и проверок. Следует принимать во внимание, что наши изделия подвержены естественному процессу износа и старения.